

# KaunisGrani

No Nr 2/8.2.–29.2.2016

Kauniaisten paikallislehti

Lokaltidningen för Grankulla



## Keskustassa rakennetaan!

Kauppakeskusta remontoidaan ja uudistetaan, poikkeuslupa on hyväksytty ja saamme sekä K-kaupan että katetun käytävän. Helmikuussa avautuu uusi ravintola.

LUE LISÄÄ SIVUILTA 2, 4 JA 11

## Det byggs i byn!

Köpcntret renoveras och förnyas, undantagslovett är godkänt så nu får vi både en K-affär och en täckt arkad. I februari slår en ny restaurang upp sina dörrar.

LÄS MERA PÅ SIDORNA 2, 4 OCH 11

SONJA HERRALA



## Pian on talviloma!

Lue lisää tyttöjen omasta jutusta, ringettestä, suuresta avaruusseikkailusta ja muusta mitä voit tehdä kotikaupungissasi talviloman aikana.

LUE LISÄÄ SIVUILTA 5 JA 13

## Snart är det sportlov!

Läs mera om flickornas egen sport ringette, om det stora rymdäventyret och om annat kul du kan göra här hemma under sportlovet.

LÄS MERA PÅ SIDORNA 5 OCH 13

KOULUMUSEON ARKISTO / SKOLMUSEETS ARKIV



## Grankulla samskolan rehtori

Magnus Hagelstam toi kouluun pakollisen hiihtopäivän 1910-luvulla. Ajatus omaksuttiin myös muissa kouluissa ja loppu on historiaa.

LUE LISÄÄ SIVULTA 12

Grankulla samskolas rektor Magnus Hagelstam införde en obligatorisk skiddag i skolan på 1910-talet. Idén omfattades småningom av andra skolor och resten är historia.

LÄS MERA PÅ SIDAN 12

KaunisGrani



## KIRJELAATIKKO

Kirjoittajan mielestä kaupakeskuksen digitaalinen valotaulu on ärsyttävä ja hän ihmettelee, miksi sen pystyttämiseen on annettu lupa. Kaupunki vastaa, että kyseisen valotaulun lupa umpeutuu huhtikuussa, eikä uutta ainakaan näillä näkymin pystytetä samalle paikalle.

LUE LISÄÄ SIVULTA 15

## BREVLÄDAN

”Den stora reklamskylten på köpcntret irriterar och är en trafikfara”. Den lyser väldigt klart och skribenten ifrågasätter skylten. Staden svarar att skylten i tiderna fick ett tidsbundet lov som går ut i vår och som inte kommer att förnyas för samma plats.

LÄS MERA PÅ SID. 15

## Mahdollisuuksia ja haasteita

Tätä kirjoittaessani olen ollut neljä viikkoa kaupunginjohtajana. Olen ehtinyt tutustua mm. Kauniaisten kouluihin ja terveystieteeseen sekä liikunta- ja kulttuuritiloihin. Olen myös nähnyt HC Westin käsipallo-ottelun ja tavannut mm. Kauniaisten yrittäjien hallituksen. Tutustumiskäynnit kaupungin toimipisteissä ja tapaamiset eri järjestöjen kanssa jatkuvat. Tavoitteeni on myös tavata kaupunkilaisia kevään aikana järjestettävässä info- ja keskusteluillassa.

Suomessa eletään tällä hetkellä yleisessä pessimismin ja negatiivisuuden ilmapiirissä. Tilanne on kieltämättä haastava, mutta synkistelyllä tilannetta ei paranneta. Se, mistä alkuvuikkojen tapaamisissa iloitsen, on sekä kaupungin henkilöstön, että kauniaislaisten myönteinen suhtautuminen tulevaisuuden haasteisiin. Kaikkiällä, missä olen käynyt, ovat ihmiset olleet täynnä kehitysideoita ja uskoa tulevaisuuteen.

Tuleviin haasteisiin on luettava lähivuosien taloustilanne ja nk. sote- ja aluehallintouudistus. Sote-uudistuksen sinällään kannatettavien tavoitteiden, kuten toimivan ja integroidun sosiaali- ja terveydenhuollon, taustalla kummittelevat aluepoliittiset pyrkimykset. Valtioneuvoston itsehallintoalueiden määrää koskevasta ratkaisusta on pääteltävissä, että uudistuksen viralliset ja epäviralliset tavoitteet eivät välttämättä vastaa toisiaan. Uudistuksen päätavoitteeksi näyttää tulleen uuden vähihallintotason, eli käytännössä maakuntien synnyttäminen. Uudistuksen alkuperäinen tavoite, eli toimiva ja kustan-

nustehokas sosiaali- ja terveydenhuolto, on joutunut taka-alalle.

Nykyisiin maakuntiin perustuva ratkaisu eroaa merkittävästi asiantuntijoiden näkemyksistä mm. koskien alueiden määrää. Vaarana on myös, että erityisesti pääkaupunkiseudun veronmaksajat joutuvat yhä enenevässä määrin rahoittamaan muun maan kuntia ja maakuntia. Rahoitusratkaisun ohella toiminnallisena uhkana voi nähdä sen, ettei uudistuksessa ole millään tavalla huomioitu pääkaupunkiseudun erilaisuutta muuhun maahan verrattuna. Kauniaisten kaupunki pyrkii yhdessä muiden alueen kuntien ja yhteistyötahojen kanssa kaikin keinoin vaikuttamaan siihen, että uudistus toteutuessaan huomioi myös tämän alueen erityispiirteet.

Kauniaien kuuluu lähes kaikilla mittareilla mitattuna kuntakentän parhaimmiston. Eikä näköpiirissä ole mitään syytä, miksi näin ei olisi myös jatkossa. Väestön määrän kasvu jatkuu ja vaikka tulevien vuosien taloustilanne on myös Kauniaisten kaupungille suuri haaste, ovat kaupungin ongelmat kuitenkin varsin suhteelliset verrattuna moneen muuhun kuntaan. Edellä mainitsemani usko tulevaisuuteen ja aistimani valmius muutosten kohtaamiseen auttavat vastaamaan tulevaisuuden haasteisiin. Myös kaupungin keskustan osalta on tapahtumassa edistystä, joka tuo tulevaisuudessa selkeän parannuksen keskustan palvelu- ja asuntotarjontaan

CHRISTOFFER MASAR  
KAUPUNGINJOHTAJA

## Möjligheter och utmaningar

I skrivande stund har jag jobbat fyra veckor som stadsdirektör i Grankulla. Jag har hunnit bekanta mig med bl.a. stadens skolor och hälsocentral samt idrottsanläggningar och kulturlokaler. Jag har också sett en handbollsmatch med HC West och träffat bl.a. Grankulla Företagares styrelse. Besöken på stadens verksamhetsställen och träffarna med olika organisationer fortsätter. Jag har också som mål att träffa kommuninvånare på ett info- och diskussionsmöte under våren.

I Finland råder för närvarande en allmän atmosfär av pessimism och negativism. Läget är förvisso vanskligt men blir inte bättre av att vi sjunker ner i missmod. Det jag gläds över efter träffarna under de första veckorna är personalens och Grankullabornas positiva inställning till framtida utmaningar. Överallt har folk varit fulla av utvecklingsidéer och framtidstro.

Till kommande utmaningar hör ekonomin under de närmaste åren och den s.k. vård- och regionförvaltningsreformen. Målen för vårdreformen, bl.a. en fungerande och integrerad social- och hälsovård, är i sig väl värda att stödja, men bakom dem spökar regionpolitiska strävanden. Av statsrådets beslut om antalet självstyrande områden kan man dra slutsatsen att de officiella och inofficiella målen inte nödvändigtvis går hand i hand. Det ser ut som om tillkomsten av en ny förvaltningsnivå – i praktiken landskapsförvaltning – har blivit huvudmålet. Samtidigt har det ursprungliga målet med reformen, en

fungerande och kostnadseffektiv social- och hälsovård, kommit i skymundan.

Lösningen som bygger på de nuvarande landskapen skiljer sig avsevärt från experternas syn på saken bl.a. i fråga om antalet områden. Risker är också överhängande att speciellt huvudstadsregionens skattebetalare i allt högre grad hamnar att finansiera kommuner och landskap i resten av landet. Som verksamhetsmässigt hot vid sidan av finansieringslösningen kan man se det faktum att huvudstadsregionens annorlunda karaktär inte på något sätt beaktats i reformen. Grankulla stad har som ambition att tillsammans med övriga regionens kommuner och samarbetspartner på alla sätt arbeta för att få regionens särdrag beaktade i reformen.

Mätt med nästan alla mätare hör Grankulla till toppskiktet bland kommunerna. Det finns inte heller någon orsak varför det inte skulle förhålla sig så också i fortsättningen. Befolkningstillväxten fortsätter, och även om ekonomin utgör en stor utmaning också för Grankulla under kommande år, är stadens problem ändå rätt små jämfört med många andra kommuner. Den framtidstro jag redan nämnde och den förändringsberedskap jag sett i staden hjälper oss att svara på framtida utmaningar. Också vad gäller stadens centrum görs det som bäst framsteg som kommer att generera en klar förbättring i service- och bostadsutbudet.

CHRISTOFFER MASAR  
STADSDIREKTÖR

## rehn-kivi



**FI JUHLAVUOSI.** Tänä vuonna tulee kuluneeksi 110 vuotta siitä, kun osakeyhtiö Ab Grankulla perustettiin kaukonäköisten herrojen toimesta, puuhämiehenä **Janne Thurman**. Yhtiö osti maata Glimsin ja Gallträskin alueelta ja juuri perustettu Kauniaisten rautatiepysäkin ympäriltä. Tontteja ryhdyttiin myymään lähinnä pääkaupungissa asuville perheille, jotka halusivat muuttaa maaseudun raikkaaseen ilmaan kauniin luonnon keskelle. Yritteliäisyyden ja vahvan me -hengen ansiosta yhtiö onnistui toteuttamaan useita yhteisöllisiä hankkeita; rakennettiin teitä ja koulu, neuvoteltiin ja saatiin asemarakennus, perustettiin poliisinvirka ja käynnistettiin sähkölaitoksen toiminta. Näin syntyi toimiva ja viihtyisä huvilayhdyskunta.

Vuonna 1920 Kauniaisista tuli itsenäisen Suo-

men ensimmäinen kauppa. Se otti vastuulle osakeyhtiön aikaisemmin hoitamat tehtävät. Luonnonläheisyys, inhimillinen mittakaava, hyvät urheilumahdollisuudet, erinomaiset koulut ja itse tuotetut palvelut ovat aina olleet keskeisiä tavoitteita kauniaislaisten päättäjien toiminnassa. Niin tänäänkin.

Kauniaisten itsenäisen asemaan on kohdistunut monia uhkia vuosien varrella. Useimmat niistä ovat koskeneet pientä kokoamme ja epäilystä siitä, ettemme kykene hoitamaan velvoitteitamme kunnan asukkaita kohtaan. Käytäntö on osoittanut epäilykset perusteettomiksi, pieni Kauniainen on menestynyt kadehdittavan hyvin.

Nyt maan hallituksen pöydällä on kuitenkin uusia uhkaavia uudistuksia. Samalla asenteella

kuin aikaisemmin eli yhteistyöllä ja järkevillä päätöksillä tulemme turvaamaan kauniaislaisten toimivat palvelut myös tulevaisuudessa. Sitä yli vuosisadan kestänyt historiamme edellyttää.

Juhlavuoden teemat kattavat kaikki meille perinteisesti tärkeitä asiat: yhdessä tekeminen, luonto ja kaupunki, historia ja tulevaisuus. Varsinaiset juhlallisuuksat käynnistyvät 15.3. kutsuvierasvastaanotolla ja ohjelma jatkuu läpi koko vuoden kouluissa ja päiväkodeissa, eri järjestöjen tilaisuuksissa ja Granipäivillä huipentuen yhteiseen juhlaan lokakuussa. Meillä on paljon juhlimisen aihetta — ja paljon puolustettavaa!

Onnea Kauniainen!

VERONICA REHN-KIVI  
VALTUUSTON PUHEENJOHTAJA

**SE JUBILEUMSÅR.** I år är det 110 år sedan aktiebolaget Ab Grankulla grundades av framsynta herrar med **Janne Thurman** i spetsen. Bolaget köpte upp mark i Glims, kring Gallträsk och vid den nyanlagda järnvägshållplatsen i Grankulla och sålde sedan tomter till familjer främst från huvudstaden, som ville flytta ut till den vackra naturen och friska luften på landet.

Med företagsamhet och en stark vi-anda lyckades bolaget driva igenom en mängd reformer. Vagar byggdes, skolan grundades och Grankulla fick

en egen stationsbyggnad, en polistjänst och ett elverk. Ett fungerande villasamhälle hade uppstått.

År 1920 blev Grankulla det självständiga Finlands första köping och tog över aktiebolagets uppgifter. Att värna om det naturlära, småskaligheten, idrottsmöjligheterna, goda skolor och erbjudandet av tjänster i egen regi har fortsatt att vara rättesnöret för beslutsfattarna i Grankulla. Så även idag.

Grankulla har under sin existens upplevt flera hot mot sin självständighet. De flesta har gällt

vår litenhet och misstro mot att vi kan sköta de befogenheter vi har gentemot våra invånare. Vi har genom våra handlingar ändå bevisat att vi klarar oss avundsvärt bra, att en liten kommun är stark och smidig. Trots de hotande reformerna på regeringens bord ska vi med samma attityd som tidigare och genom samarbete och vettiga beslut se till att grankullaborna erbjuds en fungerande service också i framtiden. En över ett sekel lång historia förutsätter det.

Jubileumsåret omfattar teman som alltid

varit viktiga för oss; gemenskapen, naturen och stadsmiljön, historien och framtidstron. Det egentliga firandet börjar på födelsedagen den 15.3 med en mottagning på Nya Paviljongen och fortsätter året ut i skolor och daghem, i föreningarna, på Granidagen och med en hejdundrande gemensam fest i oktober. Vi har mycket att fira – och mycket att försvara!

Grattis Grankulla!

VERONICA REHN-KIVI  
FULLMÄKTIGEORDFÖRANDE

## KaunisGrani

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisten Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 21 896 kpl

**Vt päätoimittaja/Tf chefredaktör**

Jessica Jensen  
puh./tfn 050 585 3270  
faksi/fax (09) 505 6535

**Toimitussihteeri/**

**Redaktionsekretärerare**  
Markus Jahnsson  
puh./tfn (09) 505 6248

**Toimituksellinen aineisto/**

**Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**

kaunisgrani@kauniainen.fi

**Internetsivut/Internetsidorna**

www.kauniainen.fi/kaunisgrani

**Ilmoitukset/**

**Annonser**

Nina Winquist  
puh./tfn 050 555 1703  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Ilmoitushinta/**

**Annonserpriser**  
0,90 €/pmm + alv 24 %

**Tilaushintaa/**

**Prenumeration**  
15 €/vuosi/år

**Ulkoasun suunnittelu/**

**Grafisk formgivning**

Hagnäs Design

**Taitto/Ombrytning**

Adverbi

**Paino/Tryckeri**

Suomen Lehtiyhtymä

**Tämä lehti painettu/**

**Detta nummer presslagt**

8.2.2016

**Jakeluhäiriöt/**

**Distributionsstörningar**

puh./tfn (09) 505 6248

Lehti ei vastaa tilaamatta

toimitetun aineiston säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää itselleen oikeuden muokata aineistoa.

Tidningen svarar inte för uppehåll och returnering av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen förbehåller sig rätten att redigera materialet.

**Seuraava numero ilmestyy 1.3.2016**

Aineisto viimeistään 18.2.2016

**Nästa nummer utkommer 1.3.2016**

Materialet senast 18.2.2016

**Kaunis Grani uudistaa verkkolehrensä**

Avasimme vuodenvaihteessa uuden verkkosivun betaversion. Käy tutustumassa ja kommentoimassa. Kerromme asiasta lisää kevään mittaan!

**Kaunis Grani inför nya nätsidor**

Vi öppnade vid årsskiftet vår nya nät-tidnings betaversion. Kolla in den och skicka in dina kommentarer. Vi berättar mer under vårens lopp!

[www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

## vinkki tips

### Isovanhempien keskusteluryhmä

Ryhmä on tarkoitettu kaikille isovanhemmille, jotka haluavat vertaistukea, vaihtaa kokemuksia, saada uusia ystäviä ja keskustella isovanhemmuiden monenlaisista tunteista. Väestöliiton vanhemmuuskeskuksen ohjaajat toimivat vetäjinä.

Järj. ja lisätiedot: Kauniaisten kirjasto, Maria Grundvall, 09 505 6401.  
**Klo 13–14.30: ma 29.2., ma 7.3., ma 14.3., ma 21.3., ti 29.3.**

### Diskussionsklubb för mor- och farföräldrar

Gruppen är till för mor- och farföräldrar som vill ha stöd av varandra, utbyta erfarenheter, få nya vänner och diskutera de många känslor som kan finnas kring rollen som äldre generation. Instruktörer från Väestöliitto leder gruppen på finska.

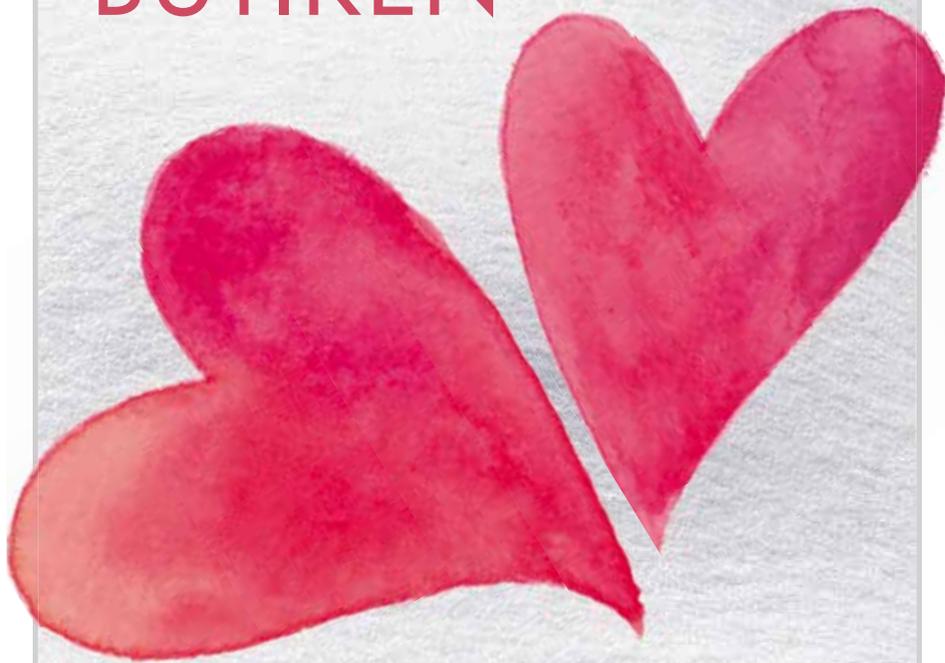
Arr. och info: Grankulla bibliotek, Maria Grundvall, 09 505 6401

**Kl. 13–14.30: mån 29.2, mån 7.3, mån 14.3, mån 21.3, tis 29.3.**



THINKSTOCK

# LÖYDÄ SE OIKEA LAHJA LÄHIPUTIIKISTA KAUPPAKESKUS GRANI KÖPCENTRUM RÄTT PRESENT FRÅN NÄR- BUTIKEN



Muista sydänystävää 14.2.

Kom ihåg din hjärtevän

**Grani**  
KAUPPAKESKUS · KÖPCENTRUM



instrumentarium

KAUNIAISTEN  
KBLLO & KULTA  
GRANKULLA  
UR & GULD

LEIPOMO  
KEISARI  
EST. 1990



Kiinteistömaailma

kuvatapio

Liikennekoulu Grani  
Trafikskola



moms



n&g  
NICE & GUYS KUNTOSALI

Nordea

Pannacotta  
Home & Kitchen

posti

RE/MAX  
Excellence

R kioski

STUDIO YIN  
YOGA & PILATES

SOL

VBO MARKET  
VARUODEN-OSIA

SUBWAY

PAATURI-KAMPAAAMO  
TAINA



Martin Pomoell,  
yleislääkäri



Kimmo Koskela,  
silmälääkäri

## LÄÄKÄRI ON LÄHELLÄ - JOKA ARKIPÄIVÄ

Nyt saat laadukkaat yksityiset lääkäri- ja laboratoriopalvelut lähellä sinua. Palvelemme maanantaista perjantaihin. Tervetuloa!

- |                                   |                     |                                    |
|-----------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| • yleislääkäri                    | • kardiologi        | • fysioterapeutti                  |
| • gynekologi                      | • geriatri          | • perheterapeutti                  |
| • korva-, nenä-,<br>kurkkulääkäri | • verisuonikirurgi  | • lääketieteelliset<br>laserhoidot |
| • silmälääkäri                    | • plastiikkakirurgi | • ravitsemusterapeutti             |
|                                   | • suonikohjuhoidot  |                                    |

Yleislääkärikäynti alk. 55 €.  
Ajanvaraus 09 1620 670 tai netissä 24h  
[eiransairaala.fi/kauniainen](http://eiransairaala.fi/kauniainen)

Aukioloajat  
ma 9-19, ti-pe 9-16

**EIRA**  
LÄÄKÄRIASEMA GRANI

Kauppakeskus Grani, 3. kerros, Kauniaistentie 7, 02700 Kauniainen.

n&g  
NICE & GUYS KUNTOSALI

N&G Juoksuvalmennus  
alkaa 2.3!



Ennakkovaraajan etu -10%!  
Varaa paikkasi 15.2 mennessä

## Tavoitteena puolimaraton ?

Tule mukaan huippuluokan joukkuvalmennukseen! Vetäjänä arvostettu personal trainer ja FAF-kouluttaja Pasi Hälikkä

**12 viikon juoksuvalmennus sisältää:** Yhteiset teemakohtaiset treenit kerran viikossa, juoksu- ja lihaskunto-ohjelmat, treeniohjelmat, treenipäiväkirja, seuranta, yhteydenpito ja henkilökohtainen opastus. Pyydä tarkempi ohjelma Nice&Guys asiakaspalvelusta!

Hinta 349€/henk (N&G jäsenet 299€/henk) 2.3-18.5, ilm. 25.2 mennessä.

Ilmoittautumiset ja kyselyt: [asiakaspalvelu@niceandguys.fi](mailto:asiakaspalvelu@niceandguys.fi)

[niceandguys.fi](http://niceandguys.fi) kauppakeskus granin 2.krs 050 5257735

## Huom! Obs!



ÅKEN JAZZFESTIVAALI JÄRJESTETÄÄN 26.–28.2. /  
ÅKES JAZZFESTIVAL ORDNAS 26–28.2.

## Uusi Paviljonki / Nya Paviljongen

26.2. 19.00 Fredrik Erlandssons Trio, Vova Shafranov Trio  
27.2. 14 & 19 Johanna Grüssner, Fredrik Erlandsson,  
Vova Shafranov, Ulf Johansson-Werre, Hans Backenroth, Pekka Leander,  
Joel Främling, Grani Big Band  
28.2. 14 Whatclub of Mariehamn (gypsy jazz)

## Kauniaisten kirkko / Grankulla kyrka

28.2. 18 Johanna Grüssner & Ulf Johansson-Werre

## agenda

Tapahtuu Kauniaisissa Det händer i Grankulla

## ■ 10.2. KESKIVIikko ONSDAG

**TUHKAKESKIVIIKON HILJAISUUDEN MESSU** ke 10.2. klo 20 Sebastoksessa, Kauniaistentie 11. Taizé-lauluja, hiljaisuutta, ehtoollinen. Tuhkaristillä merkitseminen. Virikkeitä paastonajan hiljentymiseen. Anna-Kaisa Tuomi, Anna Marte ja Tiro Rohkimainen  
**MOZARTIA TERVEYSKESKUSSAIRAALA TAMMIKUMMUSSA** klo 10.00. Info: Anna Ramstedt, 040 848 7089. Kts. s. 18.  
**MOZART I VÄRDHEM PÅ EKKULLA** kl. 10.00, hälsocentrets vårdavdelning. Info: Anna Ramstedt, 040 848 7089. Se s. 18.

## ■ 14.2. SUNNUNTAI SÖNDAG

**MESSU JA YHTEISVASTUULOUNAS** klo 10 Kauniaisten kirkossa, partiolaiset ja lapsikuoro avustavat. Messun jälk. Kauniaisten Marttojen valmistama lounas Yhteisvastuukeräyksen hyväksi yläsalissa. Aik. 8 €, lapset 4 €, perhe 20 € (2+2).

SEURAKUNTA



**KUN TUULI KÄÄNTYY – TARINAKONSERTTI ERILAISUUDESTA JA ERISTÄMISESTÄ** Kauniaisten kirkossa klo 19, Pia Freund, laulu; Mikko Ikaheimo, luuttu; Päivi Severeide, harppu; Johanna Korhonen, teksti; Vokaaliyhdytys Piacere, johtajana Taina-Maaria Rautasuo. Vapaa pääsy ohjelma 10 € Yhteisvastuukeräyksen hyväksi.

**GEMENSAMT ANSVAR KONSERT "NÄR VINDEN VÄNDER"** i Grankulla kyrka kl. 19, Pia Freund, sång; Mikko Ikaheimo, luta; Päivi Severeide, harpa; Johanna Korhonen, text och vokalensemblen Piacere, dir, Taina-Maaria Rautasuo. Fritt inträde, program 10 € till förmån för GA.

## ■ 4–6.3 FÖRSAMLINGENS RETREAT PÅ SNOAN I LAPPVIK

Välkommen på retreat till Snoan i Lappvik, Hangö. Retreatledare L-H Höglund. Anmälningar **senast 19.2** till kyrkoherdeämbetet, tfn 09 512 3722.

## ■ 9.3. KESKIVIikko ONSDAG

## HALVDAGS UTFÄRD TILL KULTURCENTRET SOFIA

Kom med och bekanta dig med den ortodoxa tron och Kulturcentret Sofia i Nordsjö. I programmet ingår guidad rundtur, konstutställning och bönestund i Sofias kapell samt en diskussions- och frågestund om den ortodoxa tron. Start kl. 9.15 från Varubodens parkering, och vi är tillbaka senast kl.13.30. Deltagaravgift 10 €, inkl. lunch. Arr. Grankulla sv. frs. Anmälningar till kyrkoherdeämbetet tfn 09 512 3722, **senast 1.3.**

Lähetä tieto tapahtumastasi kaunisgrani@kauniainen.fi  
Skicka in information till kaunisgrani@kauniainen.fi

## elämänkaari livsbågen

## KAUNIAISTEN SUOMALAINEN SEURAKUNTA

Kastettu  
Dante Gitonga Kalliosaari  
Samuel Ahti Juhani Heikkilä

Kuolleet  
Päivi Marjatta Melkas 81 v.  
Anja Aulikki Vaara 82 v.  
Helmi Maria Saari 77 v.

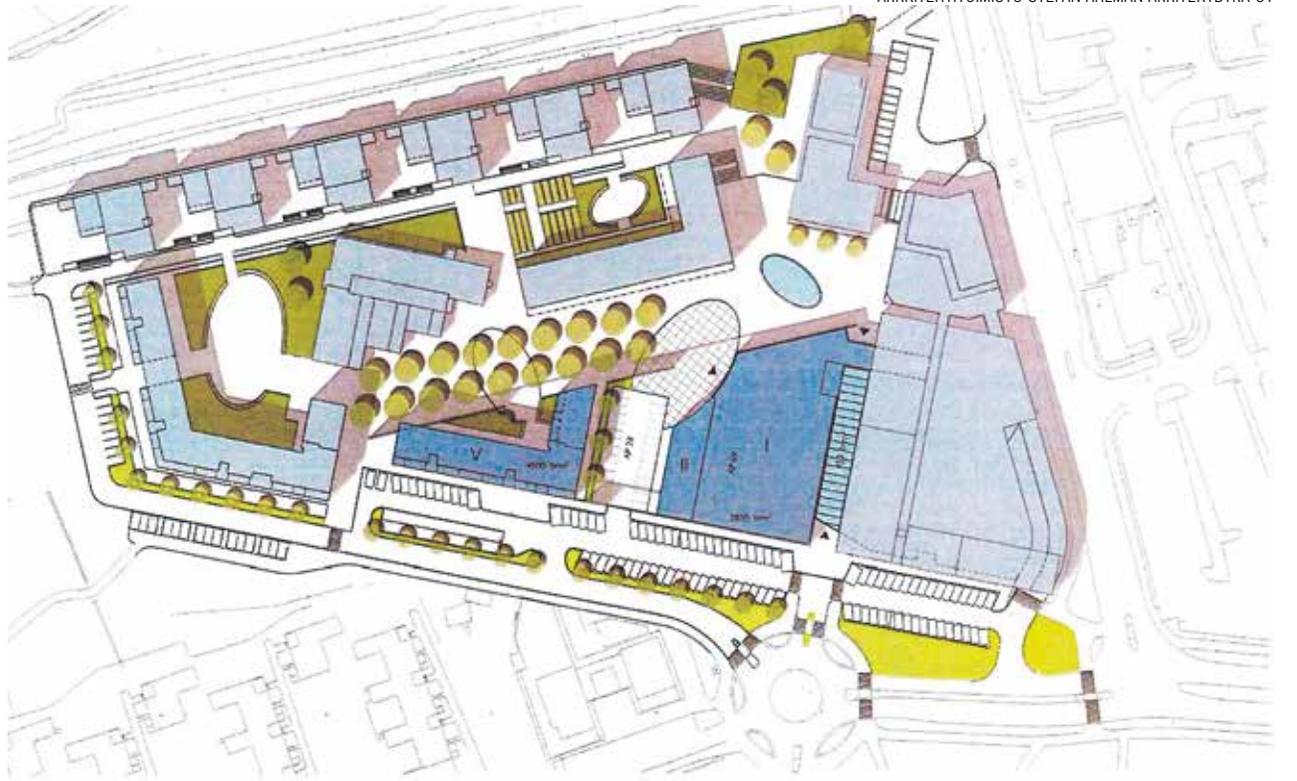
## GRANKULLA SVENSKA FÖRSAMLING

Döpta  
Alex Leon Oliver Vehkakoski  
Clara Ebba Elisabet Kettunen

Döda  
Ulf Werner Jansson 65 år  
Carl-Christian Otto Gunnarsson Rosenbröjjer 94 år  
Ernst Waldemar Holmberg 85 år  
Ilse Marianne Eklund 95 år

## uutiset nyheter

ARKKITEHTITOIMISTO STEFAN AHLMAN ARKITEKTBYRÅ OY



**Liikerakentaminen ja asuntorakentaminen tummansinisellä.**  
**Bygget och placeringen med mörkblått.**

## RAKENNUSYHTIÖT ALLEKIRJOITTIVAT SOPIMUKSEN JOKA MAHDOLLISTAA KESKUSTAN LOPPUUNSAATTAMISEN.

Rakennusyhtiö NCC ja VVT Property Fund 1 Kay ovat tammikuussa allekirjoittaneet sopimuksen määräalan kaupasta Kauniaisten ydinkeskustassa. Keskustan asemakaavasta myönnetty poikkeuslupa mahdollistaa nyt keskustan loppuun saattamisen ja viimeisen tontin rakennuttamisen.

Uudessa ratkaisussa erotetaan asuminen Kauppakeskus Graniin integroitavasta liikerakentamisesta. Tällä halutaan vahvistaa kaupallisten palveluiden toiminnallisuutta ja houkuttelevuutta ja kuitenkin säilyttää keskustan ominainen rakenne. Uuteen liikeosaan tulee mm Keskon päivittäistavaraliike.

Osapuolilla on tavoiteaikatauluna toimittaa kevään aikana lupahakemukset kaupungille liittyen niin kauppakeskuksen laajentamiseen kuin asuinrakentamiseen.

Lue myös keskustan tilanteesta sivuilla 2, 4 ja 11.

## KAUPUNGIN KESÄTYÖPAIKAT JA KESÄTYÖSETELIT TULEVAT HAKUUN TÄNÄÄN.

Perinteiseen tapaan kesätyötä tarjotaan 1–4 kuukaudeksi eri tehtäviin. Tarjolla on erilaisia työtehtäviä mm. puistoyksikössä, kirjastossa, vanhuspalveluissa ja kaupungintalolla niin opiskelijoille kuin koululaisillekin. Hakijoiden pitää olla vähintään vuoden 1999 aikana syntyneitä.

Myös kesätyösetelit 1997–2001 syntyneille nuorille tulevat silloin jakoon. Setelillä Kauniaisten kaupunki maksaa 300 euroa työnantajalle, joka palkkaa kesätyösetelillä 1.5.–30.9.2016 välisenä aikana. Seteleitä riittää kaikille halukkaalle nuorille.

Lue lisää [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

**GRANI110 JUHLAVUOSI.** Tänä vuonna juhlitaan Kauniaisten 110-vuotistaivalta. Vuonna 1906 perustettu osakeyhtiö Ab Grankulla loi pohjan Kauniaisten olemassaololle ja osittain nykypäivänakin kaupunkia ohjaa samat luonnonläheiset periaatteet.

Juhlavuotta vietetään muutamilla isoilla tapahtumilla, jotka ajoittuvat Granipäivään toukokuussa ja syksyyn, kun järjestetään isot juhlat lokakuun lopulla Kauniaisten musiikkijuhlien yhteydessä. Lisäksi vuoden aikana on näyttelyjä ja muita pop-up tyypisiä tapahtumia, joista kerrotaan enemmän kun suunnittelu etenee.

Vuoden teema on "Mun Grani – takaisin tulevaisuuteen" ja tarkoitus on kerätä kaunialaisilta omia tarinoita, kuvia, muistelmia ja tulevaisuuden ajatuksia jotka julkaistaan virtuaalisesti verkossa.

Lue myös valtuuston puheenjohtajan kolumni aiheesta sivulla 2.

**KAUPUNGIN AVUSTUKSIA VOI HAKEA.** Kauniainen myöntää vuosittain avustuksia ja apurahoja paikallisten yhdistysten, toimintaryhmien ja yksittäisten hakijoiden toiminnan tukemiseen. Avustusta voi hakea liikunta-, sivistys-, nuoris- tai sosiaali- ja terveystoimintaa varten.

Avustuksia myönnetään toimintaan, joka on Kauniaisten kaupungin arvojen mukaista ja edistää strategisten tavoitteiden toteutumista sekä täydentää kaupungin omaa palvelutoimintaa.

Lue lisää Kaupunki tiedottaa-sivuilta tai [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)

**AVTAL MELLAN BYGGPARTER MÖJLIGGÖR BYGGSTART I CENTRUM.** Bolagen NCC och VVT Property Fund 1 Kay har i januari undertecknat ett avtal som gäller köpet av ett outbrutet område i Grankulla centrum. Det godkända undantagslovet från detaljplanen gör nu att det blir möjligt för parterna att bygga och sålunda slutföra kärncentrum.

I den nya lösningen skiljs boendet åt från bygget av affärslokaler. De integreras i Köpcentrum Grani med en täckt arkad. På detta sätt stärker man de kommersiella tjänsternas funktionalitet och attraktion och bevarar strukturen i centrum. Den nya affärsdelen kommer att inhysa bl.a. Keskos dagligvaruaffär.

Parterna har som mål att under våren lämna in tillståndsansökningarna till staden både för utbyggnaden av köpcentret och för bostadsbygget.

Läs mer om centrum och vad som pågår där på sidan 2, 4 och 11.

## STADENS SOMMARJOBB OCH SOMMARJOBBSLEDAR

**KAN NU SÖKAS.** På traditionellt sätt erbjuds ungdomar arbete inom olika verksamheter för 1–4 månader. Arbete erbjuds bl.a. på parkenheten, biblioteket, inom äldreomsorgen och på stads-huset för såväl studerande som skolelever. Sökandena skall vara födda senast år 1999.

Också stadens sommarjobsledar för ungdomar födda 1997–2001 kan sökas. Med sedeln ersätter staden 300 euro till en arbetsgivare som anställer en ungdom under tiden 1.5–30.9 för minst 50 timmar. Sedlar räcker till alla som behöver en.

Läs mer på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

**JUBILEUMSÅRET GRANI110.** I år firar Grankulla sin 110-års-existens. År 1906 grundades aktiebolaget Ab Grankulla som lade grunden för ortens existens och de värderingar som än idag styr livet och utvecklandet av staden.

Året firas med några större evenemang; Granidagen i maj och en större festlighet i slutet av oktober i samband med Grankulla musikfest. Därtill kommer det att finnas utställningar under året och en del pop-up evenemang som inte ännu är helt planerade.

Årets tema är "Mitt Grani – Tillbaka till framtiden" och avsikten är att samla grankullabornas egna berättelser, tankar, bilder, memoarer och framtidsvisioner som sedan publiceras virtuellt på nätet.

Läs även fullmäktigeordförandes kolumn om feståret på sidan 2.

**STADENS UNDERSTÖD KAN SÖKAS.** Grankulla beviljar årligen understöd och stipendier för att stödja lokala föreningar, verksamhetsgrupper och enskilda utövare i deras verksamhet. Understöd kan sökas för idrotts-, bildnings-, ungdoms- eller social- och hälsovårdsverksamhet.

Understöd beviljas för sådan verksamhet som är i linje med Grankulla stads värderingar och som bidrar till att stadens strategiska målsättningar uppfylls, samt kompletterar stadens egen serviceverksamhet. Läs mer på Staden informerar-sidorna eller på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

Seuraa viimeisimpiä uutisia Kauniaisista ja hanki lisää tietoa: [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi)  
Följ med senaste nytt om Grankulla och skaffa mer info på [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

## kirjasto vinkkaa bibban tipsar

**KIRJASTON ODOTETTU LEHTIMYYNTI** alkaa sunnuntaina 14.2. Tule heti kun avataan ja poimi parhaat päältä! Lastenosastolla on **lelunvaihtopäivä**: tuo oma lelusi vaihtopöydälle ja vie ”uusi” lelu kotiin. Jos lelusi ei löydä uutta kotia, viemme sen turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukseen. **Kirjastosunnuntai 14.2. klo 12–16.**

**BIBBANS EFTERLÄNGTADE TIDNINGSFÖRSÄLJNING** börjar söndag 14.2. Kom genast vid öppningsdags och lägg beslag på det bästa! På barnavdelningen är det **leksaksbyte**: kom med en leksak och gå hem med en ”ny” i stället. Om det blir leksaker över skänker vi dem till en flyktingmottagning. **Bibliotekssöndag 14.2 kl. 12–16.**

## huom! obs!

**VIKOLLA 8 KAUNIAISTEN TERVEYSASEMALLA** ei ole terveydenhoitajan vastaanottoa.

**VECKA 8 HAR HÄLSOCENTRALENS HÄLSOVÅRDARE** ingen mottagning.

## hiihtolomakivaa sportlovskul

**FI KAUNIAISTEN KUVATAIDOKOULU** järjestää hiihtolomaviikolla koululaisille taidepainotteisen avaruusseikkailun 22.–26.2 klo 10–14. Luvassa on savityöpaja Saturnuksen sarvikuonot savimaassa, rakentelutyöpaja jossa rakennetaan raketti jolla lennetään Jupiteriin hakemaan heliumia, maalaustyöpaja jossa uuden ajan Rembrandtit laskeutuvat Tellukseen, grafiikan työpaja jossa kuvitetaan Uranukseen lomailemaan saapuvat hahmot ja animaatiotyöpaja jossa animoidut astronautit pelastavat linnunradan lumiukot. Kysy lisää puh. 045 131 4580 tai s-postitse ja ilmoittaudu viimeistään 15.2. ann-christine.traskelin@kauniainen.fi, otsikkokenttään AVARUUSSEIKKAILU. Päivämaksu on 30 €, koko viikko 130 €. Mukaan pääsee ilmoittautumisjärjestyksessä. Lisätiedot: [www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)

**SE GRANKULLA KONSTSKOLA** ordnar ett konstbetonat rymdäventyr för skolbarn under sportlovsveckan 22–26.2 kl. 10-14. På programmet står en keramikverkstad med Saturnus noshörningar i lermarken, en konstruktionsverkstad där vi bygger en raket för att flyga till Jupiter efter helium, en målarverkstad där den nya tidens Rembrandt landar på Tellus, en grafikverkstad där vi illustrerar semesterfirande figurer på Uranus och en animationsverkstad där animerade astronauter räddar snögubbarna på vintergatan. Fråga mera per tfn 045 131 4580 eller e-post och anmäl dig senast 15.2 till ann-christine.traskelin@grankulla.fi, skriv RYMDÄVENTYR i rubrikfältet. Dagsavgift 30 €, hela veckan 130 €. Platserna fylls enligt anmälningsordning. Info: [www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi](http://www.kauniaistenkuvataidekoulu.fi)



## kirjailijavieras författargästen

SANNALIISA ILKKA



Viljam Puustinen

**FI KIRJALLISUUSPALKINNON EHDOKAS VILJAMI PUUSTINEN VIERAILEE KIRJASTOSSA 15.2. KLO 18.30–19.30.** Viljami Puustinen (s. 1969) on vapaa toimittaja ja kirjailija, joka on työskennellyt Rumban päätoimittajana ja julkaissut rockhistoriikkeja. Hänen teostaan 22-Pistepirkko on ylistetty yhdeksi parhaista suomalaisista bändikirjoista. Puustisen uusin teos *Kingston Wall – Petri Wallin* saaga kertoo mystisen Petri Wallin ja hänen yhtyeensä Kingston Wallin tarinan. Se paljastaa millainen muusikko ja ihminen Walli oli, mistä Kingston Wall ammensi inspiraationsa, miten Ior Bockin mytologia vaikutti Walliin ja mikä johti hänen ennenaikaiseen kuolemaansa. Kingston Wall-kirja oli HelMet-kirjallisuuspalkinnon ehdokkaana vuonna 2015. Puustinen kertoo teoksestaan Kauniaisten kirjastossa osana kirjallisuuspalkinnon kirjailijakiertuetta.

**SE LITTERATURPRISKANDIDATEN VILJAMI PUUSTINEN BESÖKER BIBLIOTEKET 15.2 KL. 18.30–19.30.** Viljami Puustinen (f. 1969) är fri författare och redaktör. Han har varit tidningen Rumbas chefredaktör och gett ut rockhistoriker. Hans bok 22-Pistepirkko har utnämnts till en av de bästa finska böckerna om band. Puustinens nyaste verk *Kingston Wall – Petri Wallin* saaga behandlar den mystiske Petri Walli och historien bakom bandet Kingston Wall. Man får läsa hur Walli var som musiker och person, varifrån Kingston Wall fick sin inspiration, hur Ior Bocks mytologi påverkade Walli och vad som ledde till hans förtida död. Boken om Kingston Wall var nominerad för HelMets litteraturpris år 2015. Puustinen berättar om sin bok i Grankulla bibliotek som en del av författarturnén med de nominerade. Föreläsningen hålls på finska.

### TERVETULOA OLOHUONEESEEN

Olohuonetointa alkoi Nuorisotalolla yläkerrassa toukokuussa 2015. Tilat ovat avoinna päivittäin klo 8–20, mutta päivystäjä on paikalla ma ja ti klo 9–12 ja to klo 12–15. Kahvitarjoilua on päivystysaikoina. Olohuoneeseen voi pistäytyä kuka tahansa. Kaikki toiminta on maksutonta ja vapaaehtoista kieltenopetuksesta tietotekniikkaan, meillä voi myös oleskella tai osallistua keskusteluryhmiin. Riippumatta kielitaidostasi olet tervetullut seurustelemaan ja tutustumaan.

Ma klo 10–11 englantia, klo 11.30–12.30 ruotsia, ti-ap opastusta tietotekniikassa, ke klo 10–11 ura- ja elämäntaitovalmennusta (coaching), to klo 12–13 suomenkieltä. Tervetuloa! Yhteystiedot: Nuorisotalo/Olohuone, 2. krs, Läntinen koulupolku 2, Kauniainen. olohuone@graninlahiapury.fi / 040 518 9281 (klo 9–13).

### VÄLKOMMEN TILL VARDAGSRUMMET

Vardagsrummet inledde sin verksamhet i Ungdomsgården i maj 2015. Utrymmet är öppet alla dagar kl. 8–20, med dejourering må och ti kl. 9–12 och to kl. 12–15 då det också finns kaffeservering. Alla är välkomna, all verksamhet från språkundervisning till IT-kunskap är gratis och frivillig. Välkommen för att umgås, delta i diskussionsgrupper och lära känna andra oberoende av språkkunskaper.

Må kl. 10–11 engelska, kl. 11.30–12.30 svenska, ti fm vägledning i IT, on kl. 10–11 karriär- och livstils vägledning (coaching), to kl. 12–13 finska. Välkommen!

Kontaktuppgifter: Ungdomsgården/Vardagsrummet, 2 vån., Västra skolstigen 2, Grankulla. olohuone@graninlahiapury.fi / 040 518 9281 (kl. 9–13).



JESSICA JENSEN

Vasemmalta / fr.v. Sanna Jensen, Leila Pietikäinen, André Marechard, Ann Marie Morrow, Marie Abwe, Stina Salminen, Jonna Ramm-Schmidt, J'ai Tous Mutesi, Fiston Karisa.

# Kaupungin rakennuksia korjataan

## Villa Breda/ Terveysasema

Villa Breda peruskorjataan ja laajennetaan ja koko alue rakennetaan uusiksi. Toiminta Villan Bredan vanhainkodissa on loppunut. Villa Bredan palvelukeskus peruskorjataan ja talon toiminta on nyt siirretty toisiin tiloihin. Työväen Akatemia ja Suomen Raamattuopisto tarjoavat kauniais- ja eläkeläisille edullisen lounasvaihtoehdon. Tällä hetkellä terveysaseman toiminta on siirretty Villa Bredaan.

Terveysaseman remontti on alkanut ja se jatkuu ainakin kesään asti. Remontti tehdään sisäilman parantamiseksi.

Suurin osa terveysaseman toiminnoista on siirretty Villa Bredaan, jotta korjaukset voidaan tehdä kerralla eikä huone huoneelta, mikä olisi ollut epätarkoituksenmukaista, hidasta, kallista ja epäkäytännöllistä. Kun terveysasema muuttaa takaisin, alkaa Villa Bredan uusiminen.

- Muutto on sujunut hyvin ja kaikille terveysaseman yksioille on löytynyt väliaikaiset toimitilat Villa Bredasta, sanoo ylilääkäri Pia Höglund.

- Palvelutarjonta jatkuu lähes ennallaan, joskin käytettävissä olevat tilat ovat osittain rajalliset ja edellyt-

tävät vähän sopeuttamista. Laboratorio pystyy palvelemaan ei-kiireellisiä asiakkaita vain ajanvarauksella ja on entistä tärkeämpää, että hoitotarpeen arviointi tehdään päivystysvastaanotossa. Sairaanhoidajamme tapaavat yhä useammin päivystyspotilaat joko yksin tai yhdessä lääkärin kanssa.

Potilaat ohjataan päivystykseen kiireellisissä tapauksissa. Kuten aina, ensin soitetaan takaisinsoittopalveluun puh. 09 878 913 00, sitten päätetään hoitotarpeesta ja oikeasta hoitopaikasta.

- Päivystystoiminnan tehostamiseksi pyrimme saamaan lisää tavanomaisia vastaanottoaikoja, niin että puolikiireelliset tai kiireetömät asiat eivät ohjautuisi päivystysvastaanotolle, sanoo Pia Höglund.

Päivystys Jorvin terveyskeskuspäivystyksessä (Turuntie 150) toimii joka päivä klo 16–8. Kauniaislaiset voivat Haartmanin ja Malmin sairaaloiden terveyskeskuspäivystyksiin, Peijaksen terveyskeskuspäivystykseen tai lastenklinikan päivystykseen (alle 16-vuotiaat).

Fysioterapia on edelleen terveysaseman pohjakerroksessa, sisäankäynti alapihalta.

Suun terveydenhoito on muuttanut Espoon ham-

massairaalaan Otaniemessä, arkisin klo 8–15, ajanvaraus puhelimitse 09 506 63 79. Päivystys on Haartmanin sairaalassa arkisin klo 14–21, la–su ja pyhinä klo 8–21, puh. 09 310 499 99.

Laboratorio palvelee Villa Bredassa ainoastaan ajanvarauksella, poikkeuksena INR-potilaat (Marevan) joita palvelee ilman ajanvaraus- ma-to klo 12.15–13.00 Näytepurkkeja noutavia tai tuovia potilaita palvelee myös vuoronumerolla.

Kotihoito toimii kuten ennenkin. Rokotuksia annetaan kuten tavallisesti perjantaisin klo 8–10 ilman ajanvarausta Villa Bredassa.

**Huom! Terveysaseman molemmat terveydenhoitajat ovat lomalla 22.–26.2.!**

## Villa Roosa ja Villa Viola

Villa Bredan ja rautatien väliselle alueelle rakennetaan kaksi uutta asuntotaloa, Villa Roosa ja Villa Viola.

Villa Roosa on yksityinen asuintalo, joka panostaa yhteisöllisyyteen ja aktiivisuuteen. Yhtiö koostuu vaaraohoitteisista omistusasunnoista, joissa on 1–3 huonetta ja keittiö sekä laitettu parveke. Talo on tarkoitettu virkeille eläkeläisille

joita pärjäävät ilman apua, kysessä ei ole palvelutalo. Villa Rooson kellarissa on yhteisiä tiloja kuten kerho- huone ja pihalla on kuntoiluvälineitä.

Villa Viola on yksityinen vuokratalo, johon kaupunki voi osoittaa vuokralaisia. Kriteerit, joilla kaupunki valitsee asukkaita Villa Violaan, ovat valmisteilla. Kaupunki tiedottaa keväällä tarkemmin sekä vuokralaisten valinnasta että aikataulusta.

## Villa Junghans

Villa Junghans on 1910-luvulla rakennettu huvila jonka kaupunki omistaa. Talo on lähinnä paikallisten yhdistysten käytössä ja kokouspaikkana. Uutta puolta vuokrataan perjantaisin ja lauantaisin, kun taas kokoushuoneita vanhalla puolella vuokrataan arkisin silloin kun ne eivät ole säännöllisen toiminnan käytössä.

- Olimme suunnitelleet ilmanvaihtoremonttia Villa Junghansiin, mutta koska emme halunneet, että kaikki kaupungin tilat ovat pois käytöstä samaan aikaan, siirrettiin remontti myöhemmäksi, sanoo yhdyskuntatoimen johtaja Marianna Harju. Remontti tehdään, mutta olemme arvioineet että se ei ole kiireellinen.

## Vallmogård

Vallmogårdin piirsi arkkitehti Lars Sonck kirjailija Mikael Lybeckille 1900-luvun alussa. Jugendhuilan omistaa Kauniaisten kaupunki ja sitä voi vuokrata juhliin ja kokouksiin.

- Olemme juuri korjanneet Vallmogårdin katon. Kunnossa oleva kattohan on tärkein suoja, että rakennus ei mene pilalle, sanoo Marianna Harju. Nyt kunnostetaan vielä julkisivu helmimaaliskuussa.

- Julkisivuremontin ajan Vallmogård on kokonaan pois käytöstä, osaksi johtuen siitä melusta mikä julkisivuremontti aiheuttaa ja osaksi siksi, että ikkunat pitää suojella ja täten peittää, sanoo kulttuurituottaja Richard Silin, joka vastaa vuokrauksesta.

## Uimahalli

Uimahalli avattiin taas 1. helmikuuta. Uimahalli vahingoittui tulipalossa elokuussa ja on sen jälkeen ollut korjattavana.

- Korjaus oli melko laaja projekti, sillä savu ja noki olivat levinneet koko uimahalliin, sanoo Marianna Harju. Tekniset tilat vahingoittuivat pahasti ja nyt on koko uimahalli perusteellisesti puhdistettu.

## Kasavuoren koulukeskus

Suomenkielisen Kasavuoren koulukeskuksen kahta siipeä remontoidaan parhaillaan. Talotekniikka uudistetaan ja tiloista tehdään entistä tarkoituksenmukaisemmat. Tämän lisäksi koulukeskusta laajennetaan. Aikataulun mukaan suurimman osan pitäisi olla valmista kun koulu taas avaa ovensa uuden lukuvuoden alkaessa elokuussa.

## Kauniaisten kaupungintalokortteli

Kauniaisten kaupunki ja Suomen Arkkitehtiliitto (SAFA) ovat järjestäneet yleisen suunnittelukilpailun kaupungintalokorttelille. Kilpailun ensisijainen tavoite on kerätä ideoita keskusta-alueen jatkokehittelyyn ennen kuin asemakaavaa muutetaan.

Tavoitteena on jatkaa Kauniaisten keskustan 2000-luvulla alkanutta korkeatasoista rakentamista myös Kauniaistentien eteläpuolella. Kaupungintalokortteli viimeistelee keskustakokonaisuuden.

Alueelle tulee ensisijaisesti asuntoja, mutta myös liike- ja toimistotiloja sekä kaupungin hallinto. Kilpailijoiden tulee arvioida remontoidaanko vai puretanko nykyinen kaupungintalo. Tavoitteena on, että kilpailu ratkeaa huhtikuussa 2016.

KÄÄNNÖS: SIRKKU VEPSÄLÄINEN



PAULI PELTOMÄKI

Vallmogård



PAULI PELTOMÄKI

Villa Junghans



JYRILAITINEN.FI

Vallmogård helmikuussa 2016 / Vallmogård i februari 2016

# Stadens byggnader renoveras

## Villa Breda/ Hälsövärdcentralen

Villa Breda ska renoveras och utvidgas och hela området ska byggas om. Verksamheten på Villa Bredas äldreomsorg har upphört. Villa Bredas servicecenter ska renoveras och husets verksamhet är nu förlagd till andra ställen. Työväen Akatemia och Suomen Raamattuopisto erbjuder Grankullapensionärerna fördelaktiga lunchalternativ. För tillfället är hälsövärdcentralens verksamhet inhytt i Villa Breda.

Hälsövärdcentralens renovering har inletts och pågår åtminstone till sommaren. Renoveringen görs för att förbättra inneluften.

Det mesta av HVC:s verksamhet har flyttat till Villa Breda för att renoveringen ska kunna göras i ett svep och inte rum för rum, vilket skulle ha varit oändamålsenligt, långsamt, dyrt och opraktiskt. När hälsövärdcentralen flyttar ut inleds ombyggnaden av Villa Breda.

- Flytten har gått bra och vi har hittat tillfälliga utrymmen för alla enheter i Villa Breda, säger överläkare Pia Höglund. Vårt serviceutbud är så gott som normalt, även om en del utrymmen är begränsade och kräver lite anpassning. Icke-brådskande laboratoriebesök kan endast

göras med tidsbokning och det blir ännu viktigare att göra en första evaluering av vårdbehovet på jourmottagningen. Våra sjukskötare tar emot allt fler jourpatienter antingen själva eller tillsammans med en läkare.

Patienter med akuta hälsöproblem hänvisas till jouren. Som vanligt ringer man först återuppringningen på 09 878 913 00, därefter avgörs vårdbehovet och den rätta vårdplatsen.

- För att effektivisera jourverksamheten strävar vi efter att få fler vanliga tidsbokningstider så att mindre brådskande eller icke-brådskande ärenden inte skulle hamna på jouren, säger Pia Höglund.

Jouren på Jorvs hälsöcentraljour (Åbovägen 150) fungerar kl. 16–8 alla dagar. Grankullabor kan också gå till hälsöcentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus, till Pejjas hälsöcentraljour eller till Barnklinikens jour (under 16-åringar).

Fysioterapi finns kvar i hälsöcentralens bottenvåning med ingång via nedre gården.

Munhälsövärdcentralen har flyttat till Esbo tandsjukhus i Otnäs, vardagar kl. 8–15, tidsbeställning per tfn 09 505 63 79, jouren sköts på Haartmanska sjukhuset vardagar kl. 14–21,

lö-sö och helgdagar kl. 8–21 tfn 09 310 499 99.

Laboratoriet betjänar i Villa Breda, endast enligt tidsbeställning med undantag för INR-patienter (Marevan) som betjänas utan tidsbokning må-to kl. 12.15–13.00. Klienter som hämtar eller lämnar prov betjänas också med könummer.

Hemvården fungerar som vanligt. Vaccinering ges som vanligt fredagar kl. 8–10 utan tidsbeställning i Villa Breda.

**Obs! Under tiden 22–26.2 är båda hälsövärdarna på hälsöcentralen på semester!**

## Villa Roosa och Villa Viola

På området mellan Villa Breda och järnvägen byggs två nya bostadshus, Villa Roosa och Villa Viola.

Villa Roosa är ett privat boende som fokuserar på gemenskap och aktivitet. Bolaget består av fritt finansierade ägarbostäder med 1-3 rum och kök och inglasade balkonger. Huset är avsett för pigga seniorer som klarar sig själva, det är inte ett servicehus. I Villa Roosas källare finns gemensamma utrymmen som ett klubbрум och på gården finns konditionsredskap.

Villa Viola är ett privat hyresboende som staden kan

anvisa hyresgäster till. Stadens kriterier för att välja ut hyresgäster till Villa Viola är under beredning. Under våren informerar staden närmare om hur hyresgästerna väljs och om tidtabellen.

## Villa Junghans

Villa Junghans är en villa från 1910-talet som ägs av Grankulla stad. Huset används främst som de lokala föreningarnas hus och samlingsplats. Den nya sidan hyrs ut fredagar och lördagar, medan mötesrummen på den gamla sidan också kan hyras under vardagar ifall de inte är upptagna av den regelbundna verksamheten.

- Vi hade planerat in en ventilationsrenovering i Villa Junghans, men eftersom vi inte ville att alla stadens utrymmen är ur bruk samtidigt flyttades renoveringen framåt, säger Marianna Harju som är direktör för samhällstekniken. Den ska fortfarande göras, men vi har bedömt att den inte brådskar.

## Vallmogård

Vallmogård ritades av arkitekten Lars Sonck åt författaren Mikael Lybeck i början av 1900-talet. Jugendvillan ägs av Grankulla stad och kan hyras för fester och möten.

- Vi har precis reparerat taket på Vallmogård. Taket är

ju det viktigaste att skydda så att byggnaden inte förstörs, säger Marianna Harju. Nu ska fasaden ännu renoveras, och av kostnadsskäl bestämde vi att låta skyddet vara kvar. Festvåningen kan användas men det är kanske inte så gemytligt att fira i ett inpackat hus.

- Enligt den preliminära planen torde fasadrenoveringen börja i medlet eller slutet av april och pågå till slutet av september, exakt tidtabell för renoveringen klarnar under februari-mars. Under fasadrenoveringen är Vallmogård helt ut utesluts på grund av det oljud en fasadrenovering förorsakar och dels på grund av att fönstren måste skyddas och därmed täckas in, säger kulturproducent Richard Silin som ansvarar för utvärderingen.

## Simhallen

Simhallen öppnade igen den 1 februari. Simhallen brandskades i augusti och har reparerats sedan dess.

- Det blev ett rätt omfattande projekt på grund av röken och sotet som hade spritt sig i hela simhallen, säger Marianna Harju. De tekniska utrymmena var illa skadade och nu är dessutom hela simhallen grundligt rengjord.

## Kasavuoren koulukeskus

Två vingar av det finska skolcentret Kasavuoren koulukeskus renoveras som bäst. Hustekniken förnyas och utrymmena görs mera ändamålsenliga. Dessutom utvidgas skolcentret. Enligt tidtabellen ska det mesta vara klart tills skolan slår upp sina dörrar för ett nytt läsår i augusti.

## Stadshuskvarteret i Grankulla

Grankulla stad och Finlands Arkitektförbund (SAFA) har arrangerat en allmän planeringstävling för stadshuskvarteret. Det primära målet med tävlingen är att samla idéer inför en ändring av detaljplanen som gäller centrumområdets fortsatta utveckling.

Målet är att fortsätta Grankulla centrumets högklassiga stadsbyggande från 2000-talet också söder om Grankullavägen. Stadshuskvarteret kommer att fullborda centrumhelheten.

På området ska främst placeras bostäder, men också affärs- och kontorslokaler och stadens förvaltning. Tävlingsdeltagarna ska avväga om det nuvarande stadshuset ska renoveras eller rivs. Målet är att tävlingen ska avgöras i april 2016.

JESSICA JENSEN

POHJOLA RAKENNUS



LUE LISÄÄ: Kaupungin talousarvion investointiohjelman LÄS MERA: Investeringsprogrammet finns i stadens budget

<http://www.kauniainen.fi/files/7852/TA2015.pdf>

Villa Roosa (etualalla/i förgrunden) ja/och Villa Viola

## KOULUT SKOLORNA



HUNDRED

**Yhdessä tekeminen ja monella kielellä kommunikointi tuovat digitaalisten työvälineiden avulla maapallon luokkahuoneeseen.**

**När man gör saker tillsammans och kommunicerar på flera språk kommer världen in i klassrummen via digitala verktyg.**

**FI KAUNIAINEN, YKSI HUNDRED:STA?** Opettaja-lehdessä (1/2016) on artikkeli siitä, miten Kauniaisten koulut pyrkivät HundrED-koulujen joukkoon. Maailman suurimmaksi koulujen kehittämisprojektiksi tahtovan HundrED-hankkeen taustalla toimii mediavaikuttaja **Saku Tuominen**. Valtioneuvoston Suomi 100 -hankkeisiin lukeutuvan HundrEDin tavoitteena on, että suomalaiset koulut ovat myös tulevaisuudessa kansainvälinen esikuva.

Yksi Kauniaisten HundrED-ehdokkaista on Coding Together -projekti. Projektissa yhteistyötä tekevät Mäntymäen koulun, Granhultsskolanin ja Washington DC:läisen koulun kolmannet luokat, yksi luokka kustakin koulusta. Oppilaat kommunikoivat englanniksi, suomeksi ja ruotsiksi ja oppivat tietysti myös ohjelmointia. Ryhmät ratkovat yhdessä erilaisia ongelmia yhteisellä verkkoalustalla ja rakentavat robotteja. Vieraillessani tammikuussa Mäntymäen koululla oppilaat olivat silminnähden odotusta täynnä. Tuolloin he valmistelivat ruotsinkielisiä kysymyksiä ensimmäiseen verkkotapaamiseen Granhultin oppilaiden kanssa. Opettaja **Sari Marjo-Seppälä** kertoi myös, että amerikkalaiset oppilaat olivat jo lähettäneet yhden ohjelmoimansa robotin Suomeen.

Aikaisemmassa Aquanauts-nimisessä projektissa Mäntymäen oppilaat työskentelivät kalifornialaisen koulun kanssa veteen liittyvien ilmiöiden parissa. Tuolloin yhteistä verkkoalustaa käytettiin mm. havaintojen keräämiseen ja analyysien tekoon. Yhteistyö toimi hienosti tuntuvasta aikaerosta huolimatta. Projektin lopuksi Mäntymäen oppilaat kokoontuivat iltakouluun, jossa amerikkalaisten oppilastoverien kanssa voitiin verkon välityksellä olla reaaliaikaisessa yhteydessä.

Kun mieleemme on avoin ja kun hyödynämme sekä digitalisaation että opetussuunnitelmien tarjoamia mahdollisuuksia, voi koulu työskennellä laajojen ilmiöiden ja oppiainerajat ylittävien kokonaisuusparissa. Näin löytyy motivaatio koulun ulkopuolisen maailman ja tulevaisuuden edellyttämien taitojen oppimiseen.

- Hienointa on heittäytyminen yhteiseen suunnitteluun, jossa viltintäkään ideaa ei tyrätä, hehkuttavat hankkeessa mukana olevat opettajat.

Tällä asenteella toivomme, että Kauniaisten kouluista voi tulla yksi HundrED-hankkeen edelläkävijäkouluista.

**HEIDI BACKMAN**  
SIVISTYSTOIMENJOHTAJA

**ENEMMÄN HANKKEESTA OPETTAJA-LEHDESSÄ (S. 6) / LÄS MER OM PROJEKTET I TIDNINGEN OPETTAJA (S. 6):**

<http://content.opettaja.fi/epaper/20160115/> tai / eller <http://kokohelagrani.fi/project/aquanauts-coding-together/>

**TIETOA HUNDRED -HANKKEESTA / HÄR INFO OM HUNDRED**  
<https://hundred.fi/>

**SE GRANKULLA, EN AV HUNDRED?** I tidningen Opettaja (1/2016) kan man läsa att Grankullas skolor aspirerar på att bli en av HundrED-skolorna. Bakom HundrED, som har ambitionen att bli världens största skolutvecklingsprojekt, står medieprofilen Saku Tuominen. HundrED vill att Finlands skolor också i framtiden ska vara förebilder för andra och projektet är ett av statsrådets Finland 100-projekt.

En av Grankullas kandidater för HundrED är Coding Together-projektet. Med i projektet är en klass i åk 3 i Mäntymäen koulu, Granhultsskolan och en skola i Washington DC. Eleverna kommunicerar på engelska, finska och svenska och lär sig dessutom kodning. De ska lösa olika problem tillsammans på en gemensam digital plattform och bygga robotar. När jag i januari besöker Mäntymäen koulu är det tydligt att eleverna är förväntansfulla. De förbereder frågor på svenska inför sin första träff med Granhultseleverna och läraren Sari Marjo-Seppälä berättar att de kaliforniska eleverna redan byggt en robot som är på väg med posten till Finland.

I ett tidigare projekt, Aquanauts, jobbade Mäntymäen koulu med samma kaliforniska skola, men då handlade det om att studera vattenfenomen genom observationer och analyser som samlades på en digital plattform. Samarbetet fungerade fint trots tidsskillnaden och i slutet av projektet samlades eleverna i en gemensam skola i realtid. Den skoldagen ordnades för Mäntymäkieleverna på kvällen.

Med öppet sinnelag och med hjälp av de möjligheter digitaliseringen och läroplanerna ger kan vi i skolan arbeta med fenomen och ämnesövergripande helheter, som är motiverande och som motsvarar verkligheten utanför skolan och framtidens kompetensbehov.

- Det finaste i projektet är att kasta sig in i en gemensam planering, där inte ens den vildaste idé bromsas", tycker lärarna i projektet.

Med en sådan attityd hoppas vi att Grankullas skolor kan bli en av föregångarskolorna i HundrED.

**HEIDI BACKMAN**  
SIVISTYSTOIMENJOHTAJA



GRANIWORKS

Vasemmalta alkaen / Från vänster Rasmus Karppinen, logokilpailun voittaja / logotävlingens ena vinnare Antti Lindman, Eemeli Perklén, Rovion Peter Westerbacka, Vivianna Varila, Miro Kivimäki ja toinen logokilpailuvoittaja / logotävlingens andra vinnare Ville Varpula.

## Voitto vie eteenpäin

**K**auniaisten lukiossa järjestettiin kilpailu, jossa opiskelijat saivat suunnitella logot koululle ja GraniWorksille uuden markkinointimietinnän pohjalta. Logokilpailun voittivat **Ville Varpula** ja **Antti Lindman**, ja he pääsivät vierailulle peliyhtiö Rovioon.

Granin lukiossa starttaa syksyllä 2016 uusi GraniWorks-painotus. Painotus koostuu Bisneskoulusta, joka on talouden ja yrittäjyyden opintokokonaisuus sekä lukion omasta yritystoiminnasta. Painotus aktivoi lukiossa jo toimivaa osuuskuntaa ja avaa ovia uudenlaiselle Start-Up-yrittäjyydelle.

Bisneskoulun opinto-ohjelmaan kuuluu 15 syventävää tai soveltavaa kurssia. Opintoihin sisältyy talous- ja bisnes-opintoja, markkinointia, tuotesuunnittelua ja visuaalista suunnittelua, yritys- ja työelämätaitoja, talousmatematiikkaa, taloushistoriaa ja -maantiedettä, kieli- ja viestintäopintoja, oppimista kansainvälisestä liiketoiminnasta ja erilaisiin kulttuureihin tutustumista, graafista suunnittelua ja digitalisaatiota, koodausta, robotiikkaa sekä kestäväen talouden teemoja.

Opiskelija saa Bisneskoulun opintokokonaisuuden suorittuaan GraniWorks-diplomin, joka auttaa työllistymään.

GraniWorksin kehittämisessä ja opiskelijoita aktiivisuuteen innostamassa on ollut mukana mm. Startup-valmentaja **Maria Sipilä**.

Granin lukion ja GraniWorksin logokilpailun voittajat pääsivät yhdessä GraniWorksin hallituksen edustajien kanssa tutustumiskäynnille Rovioon, yhteen maailman johtavista viihdebrändeistä ja pelifirmoista. Opiskelijoille luennoimassa oli yksi yrityksen keulahahmoista, markkinoinnista ja liiketoiminnan kehittämisestä vastaava **Peter Westerbacka**.

Vierailun tarkoituksena oli kertoa opiskelijoille markkinoinnista, yrityksen historiasta ja siitä, miten Rovion kaltainen pelifirma nousi maailmanlaajuiseen tietoisuuteen. Westerbacka korosti markkinoinnin ja joukosta erottumisen tärkeyttä. Markkinoinnissa hullutkin ideat ja uskallus toimia johtavat usein onnistumiseen. Hyvä esimerkki tästä on Angry Birds Space -pelin lanseeraaminen avaruudessa yhdessä NASA:n

kanssa. Vaikka Rovio loi poikkeuksellisesti vahvan brändin alle kymmenessä vuodessa, teki Westerbacka silti selväksi pitkäjänteisen tekemisen olevan kaiken perusta. Rovio kerkesi julkaista peräti 51 peliä ennen varsinaista läpimurtoa.

Vesterbackan mukaan Rovio hyödyntää perinteisiä markkinointimenetelmiä esimerkiksi uuden, keväällä ensi-illan saavan Angry Birds -elokuvan kanssa. Elokuvan markkinointi noudattaa vanhaa "Hollywood-kaavaa", jossa elokuvaa markkinoidaan mm. trailereiden avulla.

Kokemuksena Roviolla käynti oli todella upea. Ilmapiiiristä huomasi, kuinka kiinnostuneita kaikki olivat, ja saimme paljon tietoa brändäyksestä alan ammattilaiselta. Vierailu kokonaisuudessaan oli mahtava tapa päästä tutustumaan yrittäjyyteen ja siihen kuinka menestyä hyvän idean ja kovan työn avulla. Informaatio auttaa varmasti tulevaisuudessa GraniWorksin markkinoinnissa ja menestymisessä.

**MIRO KIVIMÄKI**  
GRANIWORKS HALLITUKSEN JÄSEN

**GraniWorks on voittoa tavoittelematon, Kauniaisten lukiossa toimiva työnvälittäjä, joka työllistää opiskelijoita ja tukee samalla yritysikasvatusta. GraniWorks välittää lukiolaisia asiakkaiden tarvitsemiin työtehtäviin.**

**SE FÖRETAGANDE INTEGRERAS I SKOLVÄRLDEN.** I gymnasiet Kauniaisten lukio ordnades en tävling där eleverna fick planera logotyper både för skolan och för GraniWorks. **Ville Varpula** och **Antti Lindman** vann tävlingen, priset var ett besök på spelfirman Rovio.

En ny satsning inom GraniWorks kör igång hösten 2016. Det ska bli en businesskola, en studiehelhet som består av ekonomi, företagande och skolans egen företagsverksamhet. I studiehelheten ingår en mängd relevanta kurser inom allt från marknadsföring, produktplanering, kommunikation och språk till grafisk planering, kodning, robotik och hållbar ekonomi.

Avsikten med Roviobesöket var att eleverna skulle lära sig mera om bl.a. marknadsföring och om hur spelföretaget har gjort för att bli världskänt. Peter Westerbacka berättade att även om galna idéer och mod är viktiga, lönar det sig ändå att jobba långsiktigt. Både vinnarna och GraniWorks styrelsemedlemmar som deltog i besök var imponerade av den engagerade atmosfären och tacksamma för allt de fick lära sig om företagande och om hur man blir framgångsrik med hjälp av en god idé och hårt arbete. (JJ)

Tervetuloa tutustumaan!



**grroom**  
TRIMMAUSPALVELU

Korppaanmäentie 24  
00300 HELSINKI  
(09) 3540 1111

Vuorimiehenkatu 20  
- All Fur Dogz -  
00150 HELSINKI  
(09) 4257 9993

Komeetankatu 1  
02210 ESPOO  
(09) 857 2144

info@trimmauspalvelu.fi

groom professional ACANA

[www.trimmauspalvelu.fi](http://www.trimmauspalvelu.fi)

## Valokuvaaja palveluksessasi



Valokuvaus studiolla on erinomainen tapa ikuistaa itsesi tai lähimmäisesi, olipa tarpeesi sitten laadukas kuva someen, CVhen, merkkipäivä, lapsen ikuistaminen tai muu.

Myös miljöössä tapahtuvat kuvaukset sekä tapahtumakuvaukset, perhejuhlat, valmistujaiset ja muut tilaisuudet.

**Muotokuvaus studiolla 120 €, miljöössä 200 €**

Studio: Kauniaistentie 13 (F 77)  
(sopimuksen mukaan paikalla)  
info@ivrilaitinen.fi 040 539 5505

**JyriLaitinen.fi**  
Valokuvaaja

## UUSIA KOTEJA KAUNIAISIIN!

Tervetuloa myymäläämme, os. Tunnelitie 4, tutustumaan Kauniaisten uudiskohteisiin!

Ennakkomarkkinointi



ASUNTO OY KAUNIAISTEN VILLA ROOSA, os. Palokunnankuja 4  
Villa Bredan viereen valmistuu kesäkuussa 2017 seniorikoteja yksiöistä kolmioihin. Velattomat hinnat 162.107,50 - 335.300 €. Tonttiosuuden voi lunastaa tai ottaa vuokra- vastikkeena.



ASUNTO OY KAUNIAISTEN JALAVAPIHA, os. Asematie 2  
15 upeaa, helmikuussa 2017 valmistuvaa asuntoa hissitalossa. 38m<sup>2</sup> kaksioita, 68m<sup>2</sup> ja 81 m<sup>2</sup> kolmioita. Velattomat hinnat 247.000 € - 555.000 €. Oma tontti.

 Tiina Lunnela p. 045 359 4211 tiina.lunnela@kiinteistomaailma.fi  
 Kirsi Neuvonen p. 050 5066 292 kirsi.neuvonen@kiinteistomaailma.fi  
 Kiinteistömaailma | Espoo Kauniainen Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen puh. (09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi www.kiinteistomaailma.fi





 **Martin Pomoell,**  
Allmänläkare  
 **Kimmo Koskela,**  
Ögonläkare

## LÄKAREN FINNS NÄRA - VARJE VARDAG

Nu får du högklassiga privata läkar- och laboratorietjänster nära dig. Vi betjänar måndag till fredag. Välkommen!

• allmänläkare	• kardiolog	• fysioterapeut
• gynekolog	• geriater	• familjeterapeut
• öron-, näs-, strupläkare	• kärkirurg	• medicinsk laserbehandling
• ögonläkare	• plastikkirurg	• näringsterapeut
	• åderbräcksbehandling	

Allmänläkarbesök från 55 €.  
Tidsbeställning 09 1620 670 eller via internet 24h [eirasjukhus.fi/grankulla](http://eirasjukhus.fi/grankulla)

Läkarstationen öppen må 9-19, ti-fre 9-16



**EIRA**  
LÄKARSTATION GRANI  
Grani köpcentrum, 3. vån., Grankullavägen 7, 02700 Grankulla.





**TALVITARJOUS:**  
Saat hammashoitajemme hinnasta -10% helmikuun ajan. Tarjous ei koske erikoishammaslääkäreiden palveluja. Varaa aikasi jo tänään!

**HAMMAS- HOIDOT -10%**

## HAMMASLÄÄKÄRIT JAARTE & JUNGELL

Hammaslääkärit Jaarte&Jungell tarjoaa yksilöllisistä tarpeista lähtevää korkealuokkaista hammashoitoa lähellä sinua. Tervetuloa hakemaan syy hymyyn!

puh. (09) 512 9110 Kirkkotie 15, Kauniainen » [jaartejungell.fi](http://jaartejungell.fi)

## PANKIT BANKER

## Kaikki palvelut saman katon alla

**A**suntomarkkinat Kauniaisissa ovat kuluvaan vuoteen aikana jatkuneet samaan tahtiin kuin viime vuonna. Asuntolainojen korot ovat matalia, ja sellaisina niiden odotetaan pysyvän vielä pidemmän aikaa. Aktian Kiinteistönvälityksessä uskotaan, että kehitys asuntomarkkinoilla jatkuu ilman suurempia muutoksia.

- Kysyntä on vakaata ja uusia asuntoja tulee myyntiin tasaisena virtana. Asuminen Kauniaisissa kiinnostaa kovasti ja ihmisiä muuttaa sekä kaupunkiin että kaupungin sisällä, sanoo **Jockum Andersin**, joka on Suur-Helsingin aluejohtaja.

Aktian Kauniaisten Kiinteistönvälityksessä työskentelee nykyään Jockum Andersin lisäksi myyntineuvottelija **Christel van Assendelft-Nyberg**. Molemmat tarjoavat myyntipalveluita kaikissa asunto- ja kiinteistöasioissa. Aktia panostaa kaikenkattavaan palveluun, jossa niin kiinteistönvälitys, pankki- kuin vakuutuspalvelut toimivat saman katon alla. (JJ)

## Heltäckande service under samma tak

**B**ostadsmarknaden i Grankulla har hittills år 2016 fortsatt att utvecklas som förra året. Räntorna på bostadslån är låga och förväntas vara det ännu en längre tid framöver. På Aktia fastighetsförmedling utgår man ifrån att utvecklingen på bostadsmarknaden fortsätter utan större förändringar från år 2015.

- Efterfrågan är stadig och nya hem kommer till salu i en jämn ström. Intresset för att bo i Grankulla är starkt och både inflyttning och flyttning inom staden är positiv, säger Jockum Andersin som är områdesdirektör för Storhelsingfors.

På Aktias Grankullakontor jobbar numera både försäljningsrepresentant **Christel van Assendelft-Nyberg** och **Jockum Andersin**, som båda ger försäljningsservice i bostads- och fastighetsärenden. Aktia satsar på heltäckande service med fastighetsförmedling, bank och försäkrings-service under samma tak. (JJ)



Vasemmalta / från vänster: Jockum Andersin, Christel van Assendelft-Nyberg, Max Björklund, Aktian myyntijohtaja/försäljningsdirektör.

## Hyvä palvelu on itsestänselvyys

**H**andelsbanken Kauniainen tarjoaa yrityksille kokonaisvaltaista pankkipalvelua. Kansainvälinen mutta samalla paikallinen tapa toimia on pitänyt pankin asiakastytyväiskyselyjen kärjessä jo usean vuoden ajan. Päätöksenteko on nopeaa, sillä se tapahtuu paikallisesti konttorissa.

Konttorin viiden hengen tiimin laajaa osaamista täydentää pääkonttorin kattava asiantuntijaverkosto tutkimus- ja analyysitiimeineen. Handelsbanken hoitaa asiakkaiden asioita myös yhteistyössä muun muassa Shanghai ja New Yorkin konttoreiden kanssa. Toimintu perustuu aina henkilökohtaiseen palveluun ja yksilöllisiin ratkaisuihin. Pankilla on valmius palvella asiakkaita sekä suomen- että ruotsinkielellä.

- Olemme olleet täällä nyt kaksi vuotta ja viihtyneet erinomaisesti. Asiakaskuntamme kasvaa koko ajan ja keskeinen sijainti takaa hyvät yhteydet myös Espoon alueelle, kertoo konttorinjohtaja **Nina Lukka**.

EEVA AHOTUPA

## God service är en självklarhet

**H**andelsbanken Grankulla erbjuder heltäckande banktjänster för företag. Banken är internationell men samtidigt lokal och ligger därför i topp i kundnöjdhetsmätningar från år till år. Alla beslut fattas på kontoret vilket betyder snabba besked för kunden.

På kontoret arbetar ett team på fem personer. Som stöd finns huvudkontorets breda expertnätverk samt hela forsknings- och analysteam. Banken sköter kundernas ärenden i samarbete med bland annat kontoren i Shanghai och New York. Verksamheten grundar sig alltid på personlig service och individuella lösningar. Handelsbanken betjänar kunder både på svenska och på finska.

- Efter två år i Grankulla trivs vi utmärkt. Vår kundkrets växer hela tiden och kontorets centrala läge gör det enkelt att ha tätt kontakt även med våra kunder i Esbo, berättar kontorschef **Nina Lukka**.

EEVA AHOTUPA



Vasemmalta / från vänster: Hanne-Mari Keinonen, Nina Lukka, Janna Willman-Raski, Lasse Isomeri, Alexandra Malm.

## Nordea palvelee edelleen Kauppakeskus Granissa

**N**ordea tarjoaa Kauniaisissa jatkossakin asiantuntevaa palvelua kahdella kielellä. Syyskuun alusta lähtien konttori on löytynyt kauppakeskus Granin toisesta kerroksesta. Kauniaisten konttori keskittyy erityisesti neuvontapalveluihin ja niitä on tarjolla asiakkaille sekä ajanvarauksella että ilman. Asiakkaiden käytettävissä ovat myös sijoitusasiantuntijan ja pankkilakimiehen palvelut.

- Asiakkaamme haluavat meiltä entistä enemmän neuvonta- ja asiantuntijapalveluita. Viime syksystä lähtien asiakkailamme on ollut mahdollisuus keskustella esimerkiksi asuntolaina-asioista myös lauantaisin Iso-Omenan konttorissa, Kauniaisten konttorinjohtaja **Soila Sarkola** kertoo.

Kauppakeskuksessa on jatkossakin käytettävissä Otto-automaatti. Yritysassiakkaille on tarjolla rahahuoltoon vaihtoehtoja kuten vaihtorahalokerikko tai yösäilöpalvelu. (JJ)

(JJ)

## Nordea betjänar även i fortsättningen i Grani Köpcentrum

**N**ordea ger också framöver sakkunnig service på två språk i Grankulla. Sedan början av september 2015 har kontoret betjänat kunderna på andra våningen i Grani Köpcentrum. Nordeas kontor i Grankulla fokuserar särskilt på rådgivningstjänster och betjänar kunderna både med och utan tidsbeställning. På kontoret har kunderna också tillgång till placeringsrådgivare och bankjurister.

- Kunderna vill allt mer ha rådgivnings- och experttjänster. Sedan hösten 2015 har kunderna haft möjlighet att diskutera bland annat bostadslån även på lördagarna på Nordeas kontor i Iso-Omena, berättar **Soila Sarkola** som är kontorschef i Grankulla.

Kunderna har även framöver tillgång till Otto-automaten på köpcentrumet och företagskunderna har tillgång till penningförsörjningstjänster, som ett fack för växel pengar och nattpack. (JJ)

(JJ)



Soila Sarkola kertoo että yrittäjän kannattaa tarkistaa palvelutensa ajantasaisuus, koska korttien käyttö lisääntyy edelleen. Eftersom kortanvändningen fortsätter att öka gör företagaren klokt i att kolla att tjänsterna motsvarar företagets behov.

**Kaunis Grani uudistaa verkkolehtensä**  
Avasimme vuodenvaihteessa uuden verkkosivun betaversion. Käy tutustumassa ja kommentoimassa. Kerromme asiasta lisää kevään mittaan!  
[www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

**Kaunis Grani inför nya nätsidor**  
Vi öppnade vid årsskiftet vår nya nättidnings betaversion. Kolla in den och skicka in dina kommentarer. Vi berättar mer under vårens lopp!  
[www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

## YRITTÄJYYS FÖRETAGANDE



Helmi- ja maaliskuussa kauppakeskuksen edusta näyttää tältä. I februari och mars fylls p-platsen utanför köpcentret av byggnadsskräp.

JYRILAITINEN.FI

ARKKITEHTITOIMISTO STEFAN AHLMAN ARKITEKTBYRÅ OY



Liikekeskus Grani pohjapiirustus: S-market, vaalean vihreä / ljusgrön • Alko, punainen / röd R-kioski, sininen / blå • Kakkukeisari, keltainen / gul • Kuvatapio, tumman vihreä / mörkgrön

## Kauppakeskuksessa myllerretään helmikuussa

**K**aikki Kauppakeskus Granissa asioineet ovat varmasti panneet merkille uudistustyöt, jotka vaikuttavat niin keskustan pysäköintiin kuin liikkeiden määrään.

- Uudistamme täysin kaikki Kauniaistentien puoleiset liiketilat. Niistä tulee leveämpiä ja ne avautuvat myös sisälle päin, niin että liikkeestä toiseen voi kulkea kuivin jaloin, kertoo **Juha Rantonen** Treviasta.

S-market Etelää laajennetaan, mutta se pysyy avoinna koko remontin ajan. Alustavien suunnitelmien mukaan työt saadaan valmiiksi maaliskuun loppupuolella. Myös Alkoa laajennetaan. Se pysyy kiinni koko helmikuun ja avataan taas maaliskuun alussa. Kulmassa oleva Makuuni lähtee, eikä

enää palaa. R-kioski palaa ja sitä laajennetaan, koska postipalvelut siirtyvät sinne. Myös Kakkukeisari palaa entiselle paikalleen helmikuun loppupuolella ja levittäytyy tiloihin, joissa aikaisemmin oli kukkakauppa. Se ei palaa.

Sisäänkäynnin toisella puolella on sijainnut valokuva-liike KuvaTapio ja se avaa taas remontin jälkeen maaliskuun loppupuolella. Niin kutsuttuun galleriakäytävään kirjaston suunnalla rakennustyöt eivät tässä vaiheessa vaikuta. Syksyllä sekä Pannacotta että Lähellä Deli muuttivat sinne uusiin tiloihin.

### K-ketju palaa

Vuosien ajan on puhuttu S-ketjun monopoliasemasta Kauniaisissa. Siihen on ollut monta syytä, mutta

nyt tilanne muuttuu, kun Kauniainen saa uuden K-supermarketin.

Nyt kun poikkeuslupa on myönnetty, vuokraa Kesko uudesta kauppakeskuksesta noin 2000 m<sup>2</sup> uutta supermarketiaan varten. Ulkopuolelle rakennetaan noin 100 uutta pysäköintipaikkaa ja kauppakeskuksen yläkerrokseen vielä noin 130 paikkaa. Tavoitteena on, että uusi liike avataan vuoden 2017 loppupuolella.

Galleriakäytävä katetaan ja siitä avautuu jatkossa käynti K-kaupan tiloihin. Kauppakeskus Granin laajennukseen tulee myös muutama pienempi liiketila. Kirjastoa vastapäätä rakennetaan lisäksi erillinen asunto-osa.

- Kaikkia liiketiloja ei vielä ole vuokrattu, sanoo Juha Rantonen. (SV)

## Stökigt i köpcentret i februari

**A**lla som handlat i Grani köpcentrum har säkert lagt märke till renoveringsarbetena som påverkar både parkeringen i centrum och utbudet av affärer.

- Vi bygger om affärslokaler mot Grankullavägen helt, de blir bredare och grundare och öppnas också inåt så man kan gå torrkod mellan affärerna, säger **Juha Rantonen** från Trevian.

S-market Södra ska utvidgas men håller öppet under hela renoveringen. Enligt de preliminära planerna blir arbetena klara slutet av mars. Alko ska också utvidgas och håller stängt i hela februari för att öppna igen i början av mars. Makuuni på hörnet försvinner helt och kommer inte tillbaka. R-kiosken kommer tillbaka och utvidgas,

eftersom Postens tjänster flyttar in i R-kiosken. Kakkukeisari kommer också tillbaka till sin tidigare plats mot slutet av februari och breder ut sig över de utrymmen där blomsteraffären tidigare fanns. Den kommer inte tillbaka.

På andra sidan om ingången fanns fotoaffären KuvaTapio, den återvänder i slutet av mars efter renoveringen. Längan mot biblioteket, den så kallade gallerigången, påverkas inte i det här skedet av byggnadsarbetena, i höstas flyttade både Pannacotta och Lähellä Deli in i nya utrymmen där.

### K-kedjan är tillbaka

Det har i flera års tid spekulerats över S-kedjans monopolställning i Grankulla. Orsakerna har varit många,

men nu blir det en ändring när Grankulla får sin nya K-supermarket.

Efter att undantagslov nu har beviljats kommer Kesko att hyra ca 2 000 m<sup>2</sup> av det nya köpcentret för en ny K-supermarket. Utanför ska byggas ca 100 nya parkeringsplatser och på köpcentrets övre plan byggs ytterligare ca 130 platser. Målet är att öppna den nya affären mot slutet av år 2017.

Gallerigången ska täckas in och bilda en arkad mot K-butiken. I köpcentret kommer också att finnas plats för flera mindre affärer och så byggs ännu en bostadsdel separat som kommer att ligga mitt emot biblioteket.

- Alla affärslokaler är inte uthyrda ännu, säger Juha Rantonen.

JESSICA JENSEN

CHALUPA



### Ravintolatarjonta kasvaa vihdoinkin

Helmikuussa avataan uusi ravintola Aktian viereen. Chalupaa pyörittävät veljekset **Iman** ja **Amin Gharaghozlu**. He ovat syntyneet Teheranissa ja asuneet useassa maassa ennen kuin päätyivät Suomeen, jossa he ovat harjoittaneet ravintolatoimintaa yli kymmenen vuotta. Chalupa-ravintoloita on myös Hietalahden hallissa, Punavuoreessa ja Kalliossa. Veljeksien suunnitelmien mukaan laajentuminen tapahtuu hitaasti.

- Me teemme ruokaa rakkautella, mahdollisuuksien mukaan paikallisista raaka-aineista ja luomutuotteista. Kaikki annokset valmistetaan asiakkaiden silmien edessä. Valmiina tulee vain liha, joka hautuu pääkeittiömme uunissa 12 tuntia, sanoo Iman Gharaghozlu.

Chalupan konsepti on sellainen, että asiakas valitsee useammasta tarjolla olevasta vaihtoehdosta, joista hänen annoksensa sitten kootaan. Ainakin aluksi Chalupa on auki klo 11–22.

### Restaurangutbudet ökar äntligen

I februari öppnar en ny restaurang bredvid Aktia. Chalupa drivs av bröderna **Iman** och **Amin Gharaghozlu** som är födda i Teheran och har bott i flera länder under sin uppväxt innan de landade i Finland, där de har drivit restauranger i över 10 år. Chalupa finns också i Sandvikshallen, Rödbergen och Berghäll. Bröderna planerar att utvidga långsamt.

- Vi gör mat med kärlek, i mån av möjlighet av lokala råvaror och ekologiska produkter. All mat tillverkas framför kundernas ögon. Det enda som kommer färdigt är köttet som ska badda i vår ugn i huvudköket i 12 timmar, säger Iman Gharaghozlu.

Chalupas koncept är att kunden själv väljer olika kombinationer av de alternativ som finns och sedan skapar sin portion. Ätminstone nu i början håller Chalupa öppet kl. 11–22.

JESSICA JENSEN



## Miten hiihtoloma sai alkunsa

Grankulla samskolan rehtori Magnus Hagelstam halusi jo 1910-luvun alussa saada kaikki oppilaat suksille Kauniaisten maastoon. Hän toi kouluun pakollisen hiihtopäivän. Poikien asu on muuttunut 100 vuodessa, mutta ei

niin paljon kuin tyttöjen. He hiihtivät hameissa.

Rehtorin pakollinen hiihtopäivä kasvoi Kauniaisissa useammiksi vapaiksi urheilupäiviksi. Ajatus omaksuttiin vähitellen muissa kouluissa ja 1930-luvulla kaikki Suomen koulut saivat hiihtolo-

man. Siitä saamme kiittää Magnus Hagelstamia!

Valokuvat hiihtolomatunelmista ovat nk. koulumuseosta Villa Odenvallin kellarissa. Siellä on materiaalia Grankulla samskolasta vuosilta 1907–77. (SV)



Oppilaiden suksia nojaamassa koulun seinää vasten.  
Elevernas skidor uppställda mot skolans vägg.



## När sportlovet blev till

Grankulla samskolas rektor Magnus Hagelstam ville redan från tidigt 1910-tal få ut alla elever på skidor i grankullaterrängen. Han införde en obligatorisk skiddag i skolan. Pojkarnas klädsel har förändrats på 100 år men inte så

mycket som flickornas. De skidade i kjolar.

Rektorns obligatoriska skiddag utökades och blev till flera lediga sportdagar i Grankulla. Idén omfattades småningom av andra skolor och från 1930-talet fick alla skolor i Finland sportlov. Det

har vi Magnus Hagelstam att tacka för!

Fotografierna med sportlovsstämning är från det s.k. skolmuseet i Villa Odenvalls källare. Där finns material från Grankulla samskola 1907–77.

CLARA PALMGREN



Oppilaat valmiina lähtöön, luultavasti Jondalin lähistöllä, missä rehtori Magnus Hagelstam asui.  
Eleverna färdiga för start, troligen i närheten av Jondal där rektor Magnus Hagelstam bodde.



## Pankkitapaaminen omassa lempituolissasi.

Arkisin klo 7.30–22 ja la klo 10–16

Nyt voit jutella asuntolainasta\*, säästämisestä ja sijoittamisesta mukavasti vaikkapa kotona. Varaat vain ajan verkkotapaamiseen pankkineuvojan kanssa.

**Soita 0200 3000 (pvm/mpm) ma–su 24h/vrk.**  
[nordea.fi/verkkotapaaminen](http://nordea.fi/verkkotapaaminen)

\*Asuntolainaneuvottelut arkisin klo 8–20 ja la 10–16

Teemme sen mahdolliseksi

Kauniainen  
Kauppakeskus Grani 2.krs  
0200 3000  
nordea.fi

Nordea



## Möte med banken hemma i favoritstolen.

Vardagar kl. 7.30–22 och lördagar kl. 10–16

Nu kan du diskutera bostadslån\*, sparande och placering bekvämt fast hemifrån. Du beställer bara en tid till ett onlinemöte med en bankrådgivare.  
**Ring 0200 5000 (Ina/msa) mån–fre kl. 8–20. [nordea.fi/onlinemöte](http://nordea.fi/onlinemöte)**

\*Förhandlingar om bostadslån vardagar kl. 8–20 och lördagar 10–16

Gör det möjligt

Grankulla  
Köpcentrum Grani, 2. vån.  
0200 5000  
nordea.fi

Nordea



SONJA HERRALA

SM-voittajat tuulettavat.  
FM-vinnarna jublar.

## Se ihan oikea tyttöjen juttu

Tiedätkö missä lajissa Suomen naiset loistavat niin, että maailmanmestaruuksia on voitettu jopa viisi peräkkäin? Yhteensä niitä on seitsemän.

**K**ymmenen pisteen vinkiksi voisi hyvin heittää, että tytöt ja naiset mm. Espoosta, Kauniaisista, Kirkkonummelta ja Nummelasta harrastavat sitä Leppävaaran ja Laaksoalahden jäähalleilla täysin sydämin, ja kysyttäessä, mikä omassa lajissa on parasta, pienet tytöt huutavat yhteen ääneen: ”No se, että on meidän tyttöjen oma juttu!” Lajiahan pelaavat siis vain tytöt ja naiset. Nyt puhutaan ringetestä!

Kun ensimmäistä kertaa

saapuu katsomaan SM-tason ringetteottelua, menee hetki tottua siihen, millä vauhdilla kaikki kentällä tapahtuu. Pelaajat kiitävät jäällä, vaihtavat suuntaa äärimmäisen taitavalla luistelullaan vaivatta ja nappaavat vielä vauhdissa lavattoman mailansa jään pinnassa liukuvan sinisen renkaan keskelle. Viihdyttävää!

Kenelle ringette sitten sopii? EKS:ssä nuorin ringettekoululainen on 2-vuotias ja varttunein kasti löytyy Ladyt-joukkueesta, jossa

kokeneimmat konkarit taitavat pelata jo kolmatta vuosikymmentä. ”Siniset” pelaa ringetteä jokaisella sarjatasolla, naisten SM-tasolle asti. Lapset pääsevät kokeilemaan ringettekouluun lauantaisin tai sunnuntaisin ilmaiseksi. Ringettekoulussa leikitään, opetellaan perusasioita ja erityisesti sitä luistelua.

Tervetuloa tutustumaan nopeimpaan joukkuelajiin jäällä, joko katsomoon tai kokeilemaan!

SONJA HERRALA

## En gren bara för damer

Vet du i vilken gren Finlands damer är så överlägsna att vi har kammat hem fem världsmästerskap på raken? Totalt har vi vunnit sju gånger.

**T**iopoängsvinken kunde vara att flickor och damer från bl.a. Esbo, Grankulla, Kyrkslätt och Nummela njuter av sporten i ishallar i Alberga och Dalsvik medan småflickorna med en mun ropar att det bästa med sporten är att den är flickornas egen gren. Ring-

ette spelas enbart av flickor och damer.

Allt på isen går väldigt snabbt i ringette. Spelarna pilar fram, byter riktning på ett ögonblick och plockar den blå ringen med sina klubbor utan blad.

Ringette passar för alla, både unga och gamla. EKS

har grupper från småbarn till mogna spelare och det finns grupper ända upp på FM-nivå. Barnen är välkomna att gratis prova på sporten i ringetteskolan på lördagar och söndagar. Där leks det, man lär sig grunderna och speciellt lär man sig skrinna. (JJ)

### RINGETTEKOULUN HARJOITUKSET

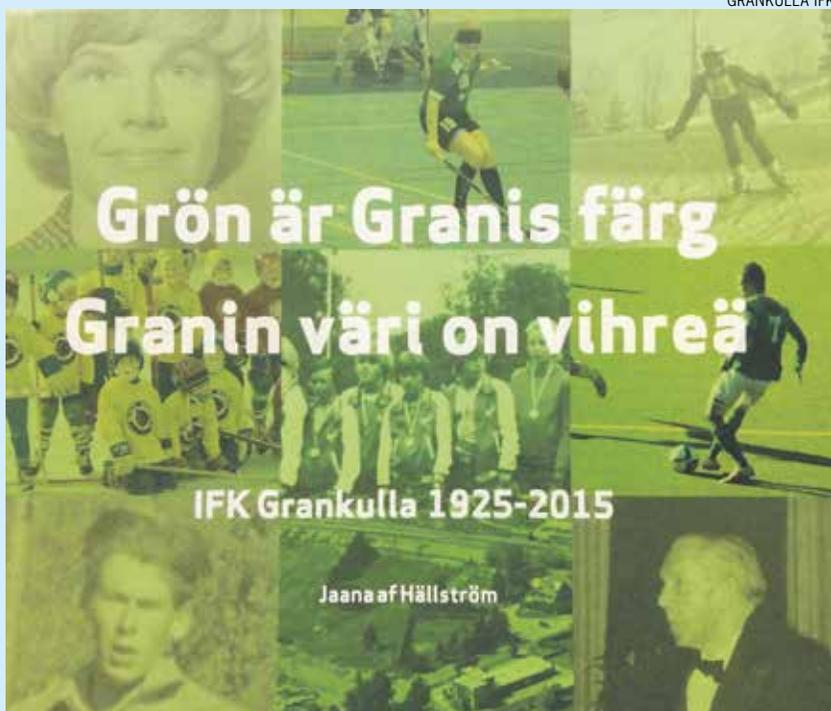
lauantaisin Leppävaaran jäähallissa klo 13.15–14.15  
sunnuntaisin Laaksoalahden jäähallissa klo 13.30–14.30

Kokeilemaan saa tulla ilmaiseksi!

Kysy lisää:  
Ira Merivaara 050 5282505  
ira.merivaara@espoonkiekkoseura.fi  
www.espoonkiekkoseura.fi/ringette



SONJA HERRALA



GRANKULLA IFK

Grön är Granis färg  
Granin väri on vihreä

IFK Grankulla 1925-2015

Jaana af Hällström

**IFK GRANIN VÄRI ON VIHREÄ.** Viime vuonna Kauniaisten vanhin urheiluseura IFK Grankulla täytti 90 vuotta. Merkkivuoden kunniaksi seura julkaisi kirjan toiminnastaan. *Grön är Granis färg – Granin väri on vihreä* on kuvaus siitä, kuinka muutamien nuorten miesten perustamasta, yleisurheiluun ja hiihtoon keskittyneestä urheiluseurasta on kasvanut tuhansia junioreita liikuttava joukkuelajien liittoyhdistys.

Rinnan seuratoiminnan kasvun kanssa on kasvanut myös Kauniaisten kaupungin panostus liikuntapaikkoihin, minkä myötä se on saanut mainetta urheiluystävällisyydestä. Historiikin kirjoittaja on FM **Jaana af Hällström**, joka on erikoistunut Kauniaisten paikallishistoriaan. (JaH)

**IFK GRÖN ÄR GRANIS FÄRG** Grankulla IFK, den äldsta idrottsföreningen i Grankulla, fyllde 90 år förra året. Bemärkelsedagen till ära gav föreningen ut en historik över sin verksamhet. *Grön är Granis färg – Granin väri on vihreä* är en beskrivning över hur en idrottsförening som grundades av några unga män för att fokusera på friidrott och skidning har vuxit till en förbundsforening som engagerar tusentals juniorer i olika lagsporter. Grankulla stads satsning på ställen att idrotta har vuxit i samma takt som föreningsverksamheten. Därmed har staden fått namn om sig att vara idrottsvänlig. Historiken författare är FM Jaana af Hällström som har specialiserat sig på Grankullas lokalhistoria. (JaH)

## Kauneushoitola Paulette palvelee taas Kauniaisten uimahallilla!

Avajaistarjouksena koko helmi- ja maaliskuun kokonaisvaltainen hemmottelupaketti sis. 20 minuutin intialainen päinhieronta, pikamanikyri (kynsien ja kynsinauhojen siistiminen ja kynsien lakkaus TAI käsihieronta) sekä virkistävä pikakasvohoito (alkupuhdistus, kuorinta ja naamio) yhteishintaan 89€ (norm. 105€)!

Toivotamme kaikki lämpimästi tervetulleeksi tuttuihin tiloihimme uimahallille!

*Kauneushoitola  
Paulette*

Kauneushoitola Paulette  
Kauniaisten uimahalli, Asematie 26  
puh. 040 7560930  
www.kauneushoitolapaulette.fi

## YHDISTYKSET FÖRENINGAR

## ■ KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT

16.2. Carita Heinrichs: Lasityöt ja eri tekniikat

1.3. Yrjö Lundström: Pääkaupunkiseudun vesihuolto

Tiistailaisuuksiin kokoonnumme Villa Junghansissa klo 12.30 kahville. Esitelmät alkavat klo 13 ellei toisin ilmoiteta. Teatteri- ja konserttikäyneistä sekä yhteisistä retkistä ja matkoista kerromme jäsenkirjeissämme ja kotisivuillamme. Eläkeläisenä olet tervetullut jäseneksemme ja osallistumaan toimintaamme. Yhdistyksen kotisivut löydät osoitteesta: [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi).

## ■ GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER RF

Grankulla svenska pensionärer r.f. kallas till stadgeenligt vårmöte tisdagen den 22 mars 2016 kl. 13.00 i Villa Junghans.

PROGRAMMET februari och mars 2016

Ti 9.2 Johanna Holmström/'Mellan tradition och religion – islam och feminism' Presentation av hobbygruppen Samtalscafé

Ti 23.2 Christer Carlsson/'Projekt Wellness'/Presentation av hobbygruppen Line Dance

Fre 4.3 Marsfest. Pris 30 €. Anmälan och betalning senast 19.2. Ref.nr 1627

Ti 8.3 Robert Bergholm (TV-doktorn från Efter Nio på Yle Fem)/'De vanligaste åldersrelaterade sjukdomarna'/Presentation av hobbygruppen Seniordansarna

Ti 22.3 Vårmöte och minnesstund

Tisdagsträffarna i Villa Junghans, tisdagar kl. 13.00 (om ej annat anges)

Anmälningar till utfärder och teaterbesök osv. tas emot vid tisdagsträffarna eller av Margareta Sirvio tfn 09 505 0390 eller e-post [me.sirvio@fonet.fi](mailto:me.sirvio@fonet.fi). Du kan också anmäla dig via [www.grankulla.spfpension.fi](http://www.grankulla.spfpension.fi).

## ■ GRANKULLA SVENSKA KULTURFÖRENING RF

Kallelse: Grankulla svenska kulturförening kallar till stadgeenligt årsmöte den 11 februari 2016 kl. 19 på Villa Vallmogård, Vallmogrändens 3 i Grankulla. På årsmötet behandlas stadgeenliga ärenden: verksamhetsberättelse och bokslut 2015 samt verksamhetsplan och budget 2016. Direkt efter årsmötet inleder vetenskapsjournalisten och Topeliuspristagaren Marcus Rosenlund sitt föredrag med bilder från Atacamaöknen i Chile, där ESO:s teleskop är stationerat. Kafeservering. För mer info: [www.granikultur.fi](http://www.granikultur.fi).

## ■ GRANIN LÄHIAPU RY, GRANI NÄRHJÄLP RF

Välitämme monipuolista apua kotitalouksille Kauniaisissa. Vi förmedlar mångsidig hjälp till hushållen i Grankulla. [toimisto@graninlahiapury.fi](mailto:toimisto@graninlahiapury.fi) / [www.graninlahiapury.fi](http://www.graninlahiapury.fi)  
Soita / Ring 040 518 9281, klo/kl. 9-13

## ■ GRANKULLAGILLET R.F.

Medlemsmöte fredagen den 19.2 kl. 18 i **Granhultsskolan**. Tekn. dr. Carl-Fredrik Geust berättar om "Helsingfors bombing". Kvällen avslutas med sedvanlig traktering.

## Nizzassa

vuokrataan hyvin varusteltu ja kodikas asunto. Myös pitemmät vuokraukset.

[www.laponie.info](http://www.laponie.info).  
040-7115916.

**Bienvenue!**

## Backlash för jämställdheten i Finland?

Kom och lyssna på Svenska Kvinnoförbundet r.f.s ordförande Anna Jungner-Nordgren måndagen den 15.2.2016 klockan 19.00 på Vallmogård, Vallmogrändens 3. Årsmöte klockan 18.30, stadgeenliga ärenden.

## Välkommen!

Svenska Kvinnoförbundet i Grankulla r.f.

## Etsitään asuntoa

hissitalosta tai 1-kerroksisesta rivitalosta Kauniaisissa.

**Mahdollisesti nopea kauppa käteisellä.**

Soita p. 040 5029091  
Annikka Alapappila

Seuraava lehti  
postilaatikossasi  
1.3.2016

RUKA  
KATSASTUS

Uusi suomalainen katsastusasema Ymmerstassa!  
Tervetuloa!

Kuurinmäentie 12, 02750 ESP00, p. 0207181870  
[www.rukakatsastus.fi](http://www.rukakatsastus.fi)

English  
with Jack.fi

**SNY** Suomen Numismaattinen Yhdistys r.y.  
Numismatiska Föreningen i Finland r.f.

Myymme vanhat kolikot, setelit, mitalit ja kunniamerkit huutokaupassamme asiantuntemuksella.  
**Soita ja sovi tapaamisesta, arviointi on maksuton!**  
Marko Salonen, Suomen Numismaattinen Yhdistys ry - perustettu 1914 puh. 09 662 281 tai 050 588 1105, [www.snynumis.fi](http://www.snynumis.fi) | [auctions@snynumis.fi](mailto:auctions@snynumis.fi)  
Vi betjänar Er gärna också på svenska,  
Juha Halén Tel: 050 577 0301

## +AKKU-PALVELU

Helsingin vanhin akkuerikoisliike  
Akku-Palvelu nyt myös Espoossa,  
osoitteessa Mankkaantie 32

Meiltä löytyvät kaikki akut niin kodin kuin teollisuudenkin tarpeisiin, tervetuloa palveltavaksi kaikissa akkuasioissa!

Vi betjänar även på svenska.

Olemme avoinna:

Ma-To 8.00-17.00

Pe 8.00-16.00

La-Su Suljettu

**TAB**  
batteries

**Akku-Palvelu Espoo Oy**  
Mankkaantie 32, 02180 Espoo  
p. 040 520 3300  
[www.akkupalvelu.fi](http://www.akkupalvelu.fi)

## TERVETULOA SUOMEN RAAMATTUOPISTOLLE

## 11.2. Avoimet ovet &amp; asiantuntijaluento klo 10.45

Käytännön neuvoja sinulle, joka haluat tukea hengellistä työtä testamentilla.

## 18.2. Avoimet ovet &amp; asiantuntijaluento klo 10.45

Jouni Koskela: Miten kristityn tulisi suhtautua rahaan?

## 18.2. Musalinjan Rock-talenti klo 18.30

## 25.2. Avoimet ovet &amp; asiantuntijaluento klo 10.45

Veli-Matti Kujala: Mitä tapahtui Vanhan ja Uudet testamentin välissä?

26.-28.2. Senioritapahtuma. Vihreä pysäkki. Ennakkoilmoittautuminen.

Torstaikammari joka torstai klo 12-14. Juttuseuraa, kahvitelua, lukemista ja yhdessäoloa.

Nuorten aikuisten illat torstaisin klo 18.30

Jumalanpalvelus joka sunnuntai klo 11. Pyhäkoulu ja lounas.

Lounas arkisin klo 11-12.30

Lisätiedot: [www.sro.fi/raamattuopisto](http://www.sro.fi/raamattuopisto). Ilmoittautumiset: [info@sro.fi](mailto:info@sro.fi), p. 09 5123 910. Suomen Raamattuopisto, Helsingintie 10, Kauniainen.

## Blosius kylpyhuoneremontit toimii teidän asuinalueellanne

- Maksuton mittakäynti
- Remonttisuunnitelma joka sisältää kaiken tarvittavan 3-D kuvineen
- Tilaa maksuton Ideakirja [www.blosius.fi](http://www.blosius.fi)
- Kylpyhuone ja saunaremontteja 20v. kokemuksella

Ota yhteyttä alueenne projektipäällikköön ja sovi aika

**Maria Palin-Jurmo**  
Puh. 0400 533 400  
[maria.palin-jurmo@blosius.fi](mailto:maria.palin-jurmo@blosius.fi)  
[www.blosius.fi](http://www.blosius.fi)



**BLOSIUS**  
kodin kylpyhuoneremontit



## KIRJELAATIKKO BREVLÅDAN

**Irriterande reklamskylt**

Veronica Rehn-Kivi har efterlyst idéer och tankar om att göra staden trivsammare. Den digitala reklamskylten på Tunnelvägens sida av köpcentrets byggnad är verkligen inte ägnad att göra staden trivsammare. Jag har aldrig tyckt att köpcentret är vackert men den skylten gör det verkligen inte vackrare. Skylten är irriterande och en fara i trafiken då den distraherar bilisterna som kör förbi. Till all lycka bor jag inte i huset mitt emot, det skulle vara som en tortyr att vara tvungen att se den varierande ljusstyrkan och de idiotiska reklamerna växla varje sekund utanför sitt fönster. Varför i all världen har en sådan skylt fått tillstånd att sättas upp? Är det inte fasadnämndens uppgift är att se till hur husen i staden ser ut? Tycker fasadnämnden verkligen att den skylten pryder staden? Det skulle med en gång göra staden väldigt mycket trivsammare om den skylten togs ned.

Christel Westerholm-Tamminen

**STADENS SVAR:**

Skylten sattes upp med ett tillfälligt lov som är i kraft i fem år. Lovet går ut i vår och kommer inte att förnyas. Skylten försvinner alltså i april och uppstår eventuellt på någon annan plats. För samma ställe torde ett nytt lov inte beviljas. Orsaken till att ljusstyrkan nu är så stark är att en komponent som reglerar ljusstyrkan har gått sönder i kölden, en ny är beställd men har inte ännu kommit. Tills den kommer ska ljustavlan tillfälligt hållas släckt på nätterna.

Markus Jahnsson, informationssekreterare

**FI:** Kirjoittajan mielestä kauppakeskuksen digitaalinen valotaulu on ärsyttävä ja hän ihmettelee, miksi sen pystyttämiseen on ylipäätään annettu lupa. Kaupunki vastaa, että kyseisen valotaulun lupa umpeutuu huhtikuussa, eikä uutta ainakaan näillä näkymin pystytetä samalle paikalle

**Skidspåret Centrum-Björkgård**

I Kaunis Grani nr 13 skriver Nalle Valtiala om bevarandet av skidspåret från Grankulla centrum till Björkgård. Jag understöder bevarandet av skidspåret och vill med detta enkla inlägg påpeka att det inte bara är Nalle som skidat nämnda spår. Många vintrar har jag utnyttjat spåret och jag har varit mycket tacksam och glad att staden skött om spåret. Även jag känner till flera andra som skidat där.

Ett spår som startar från en central plats och som slingrar sig ut i skog och ödemark är något fantastiskt och fascinerande. Det har varit en lyckosak för skidåkarna i byn att ha ett skidspår bakom knuten. Skönt att inte alltid behöva ta bil för att skida, icke att förglömma dem som inte kör bil.

Om Grankulla vill bibehålla något av sin särprägel så bevara detta skidspår även om man är tvungen till en ny sträckning. Skidspåret är en fin tillgång som dessutom ger en trevlig och personlig image för staden!

Mätte det bli en bra vinter och för att citera Nalle: "Låt spåret stå kvar! Låt skidorna löpa som de alltid gjort!"

Mikael "Gusse" Andersson

Skidåkande granibo

**FI:** Kirjoittaja on samaa mieltä KG 13:ssa kirjoittaneen Nalle Valtialan kanssa ja toivoo, että jatkossakin on mahdollista hiihtää Kauniaisten keskustasta Koivuhakaan. Latu, joka alkaa keskustasta ja vie metsään ja erämaahan on fantastinen ja sitä käyttävät monet, hän kirjoittaa.

Grankulla svenska kulturförening rf

**Kallelse:**

**Grankulla svenska kulturförening kallar till stadgeenligt årsmöte den 11 februari 2016 kl. 19 på Villa Vallmogård, Vallmogränd 3 i Grankulla.**

På årsmötet behandlas stadgeenliga ärenden: verksamhetsberättelse och bokslut 2015 samt verksamhetsplan och budget 2016.

Direkt efter årsmötet inleder vetenskapsjournalisten och Topeliuspristagaren **Marcus Rosenlund** sitt föredrag med bilder från Atacamaöknen i Chile, där ESO:s teleskop är stationerat. Kaffeservering.

För mer information se webbplatsen [granikultur.fi](http://granikultur.fi)  
Arrangör:

**Grankulla svenska kulturförening rf**

**Kauniaisten Yrittäjät Tervetuloa**

**aamiaiselle MOMS- ravintolaan tiistaina 9.2.2016 klo 8.15**

 **KOKOOMUS**  
KAUNIAINEN

Tapani Ala-Reinikka pj.

**UTHYRES**

Seniorbostad, Brandkärsvägen 5 (56 m<sup>2</sup>, 2r + k + bastu) uthyres. Månadshyra 920 e. Minst en av hyresgästerna skall vara 55 år eller äldre.

Närmare uppgifter ges av Göran Wörlund, Victoriastiftelsen, tel 09 633 007 eller per e-post [goran.worlund@pp.inet.fi](mailto:goran.worlund@pp.inet.fi).

**Kaunis Grani uudistaa verkkolehtensä**  
Avasimme vuodenvaihteessa uuden verkkosivun betaversion. Käy tutustumassa ja kommentoimassa. Kerromme asiasta lisää kevään mittaan!

**Kaunis Grani inför nya nätsidor**  
Vi öppnade vid årsskiftet vår nya nättidnings betaversion. Kolla in den och skicka in dina kommentarer. Vi berättar mer under vårens lopp!

[www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

**Kirjailijavieraana professori Sixten Korkman**

**ke 2.3. klo 18.30 Kauniaisten kirjasto, Thurmanin-aukio 6 Vapaa pääsy. Tervetuloa!**



**VÄÄRÄÄ**  
talouspolitiikka

**ÅKES JAZZ FESTIVAL 26-28.02.2016**

**NYA PAVILJONGEN - UUSI PAVILJONKI**  
Västra Skolstigen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Läntinen Koulupuolue 3

26.02.2016	FREDRIK ERLANDSSON TRIO	19.00
	VOVA SHAFRANOV TRIO	
27.02.2016	FREDRIK ERLANDSSON	14.00 & 19.00
	VOVA SHAFRANOV	
	ULF JOHANSSON-WERRE	
	HANS BACKENROTH	
	JOHANNA GRÜSSNER	
	JOEL FRÄMLING	
	GRANI BIG BAND	
28.02.2016	WHATCLUB OF MARIEHAMN	14.00

**GRANKULLA KYRKA - KAUNIAISTEN KIRKKO**  
Kavallivägen 3 - Grankulla 02700 Kauniainen - Kavallintie 3

28.02.2016	JOHANNA GRÜSSNER	18.00
	ULF JOHANSSON-WERRE	

Biljetter - Liput: 22:- (20:- med ) [www.gbb.fi](http://www.gbb.fi)  
Biljettbokning - Lippuvaraus: [info@gbb.fi](mailto:info@gbb.fi), 040-90 30000

**Aktia MARKET studiotec Folksam**

**Grupp för närstående till personer med minnessjukdom**

I gruppen har man möjlighet att dela erfarenheter med andra i liknande livssituation och få nya idéer till vardagen.

Gruppen är avgiftsfri. Välkommen med!

**Träffar våren 2016:**

**Medborgarinstitut Petra, Norra Mossavägen 5 A, Grankulla**

**Onsdag 24.2 kl 10-11.45**  
**Onsdag 23.3 kl 10-11.45**  
**Onsdag 27.4 kl 10-11.45**  
**Onsdag 18.5 kl 10-11.45**

**Förhandsanmälningar och info:**  
Ida Bruun, minneshandledare  
[ida.bruun@espoonmuisti.fi](mailto:ida.bruun@espoonmuisti.fi) eller 0401706771

 **Minneslots expert- och stödcenter**  
Nyland

 **Espoon ja Kauniaisten Muistiyhdistys ry**  
Muistiliiton jäsen

# KAUPUNKI TIEDOTTAA

## Kuulutukset

**VOIMAAN TULLUT ASEMAKAAVAN MUUTOS SEKÄ TONTTIJAKO JA TONTTIJAON MUUTOS**

Kaupunginvaltuusto on 15.12.2014 § 65 hyväksynyt asemakaavan muutoksen sekä tonttijaon ja tonttijaon muutoksen, joka käsittää 3. kaupunginosan osan korttelia 43 sekä puisto- ja katualueet (Kavallintie 8–18 ja Tohtorinkuja 2–6). Asemakaavan muutoksella muodostuu korttelit 372 ja 373, osa korttelia 43 sekä katu-, puisto- ja virkistysalueet. Asemakaavan muutos sekä tonttijako ja tonttijaon muutos on kuulutettu 3.3.2015 osittain voimaan tulleeaksi niiltä osin, joihin valituksen ei ole voitu katsoa kohdistuvan. Helsingin hallinto-oikeus on 18.12.2015 antamallaan päätöksellä hylännyt asemakaavan hyväksymispäätöksestä tehdyn valituksen. Päätöksestä ei ole valitettu korkeimpaan hallinto-oikeuteen.

*Kauniainen 9.2.2016 Kaupunginhallitus*

**AVUSTUKSET VUONNA 2016**

Kauniaisten kaupunki myöntää vuosittain avustuksia ja apurahoja paikallisten yhdistysten, toimintaryhmien ja yksittäisten hakijoiden toiminnan tukemiseen. Avustusta voi hakea liikunta-, sivistys-, nuoriso- tai sosiaali- ja terveystoimintaa varten. Avustuksia myönnetään toimintaan, joka on Kauniaisten kaupungin arvojen (Turvallisesti lähellä läpi elämän, Aito yhteisöllisyys, Elävä kaksikielisyys, Luonnonläheisyys, Ketterä kehittyminen) mukaista ja edistää strategisten tavoitteiden toteutumista sekä täydentää kaupungin omaa palvelutoimintaa.

**Liikuntalautakunnan avustukset**

– **Toiminta-avustusta** voivat hakea ensisijaisesti liikuntatoimintaa harjoittavat seurat ja yhdistykset, joiden kotipaikka on Kauniainen. Toiminta-avustusta voi hakea liikuntayhdistyksen tai – yhteisön sääntöjen mukaisen perustoiminnan tukemiseen.

– **Kohdeavustusta** voi hakea liikuntatoimintaan liittyviin tavanomaisesta toiminnasta poikkeaviin tarpeisiin mm. suurempien liikuntatapahtumien järjestämiseen, merkittävien urheilukilpailujen järjestelykustannuksiin tai muihin hyvin perusteltuihin tarpeisiin.

– **Urheilija-apurahaa** voi hakea Kauniaisissa pysyvästi asuva tai jatkuvasti toimiva pääsääntöisesti nuori (alle 29-vuotias) urheilija ja valmentaja urheilutoiminnan tukemiseksi tai oman lajin jatko-opintomahdollisuuksien tarjoamiseksi. Apurahaa voidaan myöntää myös erityisen painavista syistä opintotukena lahjakkaalle opiskelijalle.

**Sivistyslautakunnan avustukset**

– **Toiminta-avustusta** voi hakea Kauniaisissa kotipaikan omaava tai Kauniaisissa vakituisesti toimiva rekisteröity sivistyksellinen yhteisö sekä rekisteröimättömän sivistyksellinen yhteisö, joka harjoittaa sivistys- tai kulttuuritoimintaa. Toiminta-avustusta voi hakea yhteisön toimintasuunnitelmassa mainitun kulttuuritoiminnan piiriin liittyvän toiminnan tukemiseen, kuten matkakuluihin, palkkioihin, yhteisön jäsenille myönnettäviin avustuksiin sekä vuokra- ja käyttökuluihin.
– **Kohdeavustusta** voi hakea sivistyksellisessä mielessä toteutettavaan projektiin tai muuta hyvin perusteltua tarvetta varten. Kohdeavustuksella tuettavia menoja ovat avustettavasta toiminnasta aiheutuvat kustannuserät.

– **Taitelija-apurahaa** voi hakea Kauniaisissa pysyvästi asuva tai jatkuvasti toimiva taitelija taiteellisen tai kirjallisen toiminnan tukemiseksi tai oman alan jatko-opintomahdollisuuksien tarjoamiseksi. Apurahaa voidaan myöntää myös erityisen painavista syistä opintotukena lahjakkaalle taidealan opiskelijalle.

**Nuorisolautakunnan avustukset**

– **Toiminta-avustusta** voi hakea kauniaislaisten nuorisoyhdistysten nuorisotoimintaan, muuta nuorten itsensä järjestämää nuorisotoimintaa varten tai muuhun nuorisotoimintaan. Toiminta-avustusta voivat hakea nuorisoyhdistykset ja – yhteisöt sekä muut kauniaislaisten nuorten vapaat toimintaryhmät joiden jäsenistä v vähintään 2/3 on 7–28-vuotiaita.

– **Kohdeavustusta** voi hakea kertaluonteisena avustuksena, kuten esim. jonkin erityisen ja tiettynä ajankohtana toimeenpantavan tapahtuman toteuttamiseen, matka-avustukseen tai toimintaa palvelevan kaluston tai välineistön hankkimisen avustamiseen tai muuta hyvin perusteltua tarvetta varten esim. vapaisiin nuorisoryhmiin kohdistuva toiminta.

*Lisätietoa liikunta-, sivistys- ja nuorisoavustuksista antaa kulttuuri- ja vapaa-aikapäälikkö, Anders Lindholm-Ahlefelt, puh. 0503664251, anders.lindholm-ahlefelt@kauniainen.fi*

**Sosiaali- ja terveystoimi**

Sosiaali- ja terveysalan vapaaehtoistyötä tekevät järjestöt ja yhteisöt voivat hakea toiminta-avustusta kaupungin toimintaa täydentävää ja tavoitteiden toteutumista tukevaa toimintaa varten. Avustettavan toiminnan tulee kohdistua Kauniaisten kaupungin asukkaisiin. Hakemukseen liitetään selvitys vuoden 2015 avustusten käytöstä tili- ja toimintakertomuksineen sekä kuluvan vuoden talousarvio ja toimintasuunnitelma.

*Lisätietoja antaa talouspäälikkö Tommi Koskinen, puh. 09-5056 260, tommi.koskinen@kauniainen.fi*

Kulttuuri ja vapaa-aika-avustukset haetaan kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen yhteisellä hakulomakkeella. Sosiaali- ja terveystoimen avustuksia haetaan erillisellä lomakkeella. Hakemuslomakkeita saa kaupungintalon neuvonnasta, Kauniaistentie 10 tai Kulttuuri- ja vapaa-aikatoimen toimistosta Läntinen koulupolku 1 tai Sosiaalitoimistosta, Kauniaistentie 7. Lomakkeet ja avustusperusteet voi tulostaa myös kaupungin kotisivulta www.kauniainen.fi/lomake. Hakemukset liitteineen osoitetaan ao. toiminnalle ja toimitetaan osoitteeseen Kauniaisten kaupunki, kirjaamo, Kauniaistentie 10, 02700 Kauniainen viimeistään 14.3.2015 klo 15.45.

*Kauniaisissa 2.2.2016 Kaupunginkanslia*

## Villa Breda

Eläkeläisten lounastarjoilua on kahdessa eri paikassa Kauniaisissa.

– **Raamattuopistolla**, osoite Helsingintie 10. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 11.00–12.30, eläkeläishinta 6,80 €. Sunnuntaina tarjolla juhlavampi lounas klo 12.30–13.30, hinta 11,50 €. Ruokailupuja voi ostaa Raamattuopiston ala-alasta käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.sro.fi/raamattuopisto/majoitus-ja-kokoustilat/ruokailupalvelut Kuljetuspalvelua tarvitsevien asiakkaiden kyyti järjestetään Raamattuopistolle arkisin. Kuljetus on tarkoitettu liikuntaesteisille henkilöille. Edestakaisen matkan hinta 4 €. Lounasaikaan ruokailussa avustetaan tarvittaessa.

– **Työväen Akatemialla**, osoite: Vanha Turuntie 14. Eläkeläisten lounasaika maanantaista perjantaihin klo 12.30–13.30. Eläkeläishinta 6.80 €. Maku käteisellä tai pankkikortilla. Lisätietoja: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista

Työväen Akatemialle ei ole kuljetusta eikä ruokailussa ole avustajaa.

**AJANKOHTAISTA**

– TUOLLIJUMPPAA/LIHASVOIMAHARJOITTELUA IKÄÄNTYNEILLE, JOILLA ON TOIMINTAKYVYN RAJOITUKSIA. Ryhmään mahtuu joka kerralla 10 ensimmäistä. Ei ennakkoilmoittautumisia. Maksutus ryhmä. Ryhmä jatkaa Villa Apolon postiaulassa, Palokunnantie 7. Järjestäjinä liikuntatoimi ja palvelukeskus. – Villa Bredan alakerrassa on liikuntasali, joka on tarkoitettu niille kauniaislaisille eläkeläisille, joilla on fysioterapeutin tekemä kunto-ohjelma. Sali ei ole yleinen kuntosali. Vapaauurort jatkuvat 25.1. alkaen, kun terveysasema on aloittanut toimintansa Villa Bredassa. Sali on auki klo 8.30–15.30. Lisätietoja fysioterapiasta.

– Pipsan jumpparyhmä jatkuu Villa Bredan liikuntasalissa maanantaisin klo 9–12.

– Tietokoneen ja kännykän käytön ohjaus jatkuu, lisätietoja Sailalta. Viimeiset tiedot ohjelmista Saila Helokalliolta, puh. 09 5056 452 tai 050 3082 452.

**VIIKKO-OHJELMAN MUUTOKSET**

Tammikummun terveyskeskussairaalassa kokoontuvat seuraavat ryhmät (osoite Lippajärventie 1) pääovesta vasemmalla, henkilökunnan ruokasalin vieressä olevassa takkahuoneessa:

**Tiistai:** KLUBI BREDA – miesten oma ryhmä 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu, ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 5189 281 (ark. klo 9–13).

**Keskiviikko:** LUPA UNELMIIN –TAIDERYHMÄ parillisten viikkojen keskiviikkona klo 10.00–11.30, ruokailumahdollisuus. Ohjaajana taidemaalari Irja Luostarinen. Lisätietoja ja ennako-ilmoittautuminen, Saila Helokallio. **Perjantai:** NAISTEN KERHO 10.30–13.30. Päivätoimintaa ja ruokailu. Ilmoittautuminen Granin Lähiapu r.y.: puh. 040 5189 281 (ark. 9–13).

## Terveyspalvelut

**Yleinen hätänumero 112**

**Yleinen terveysneuvonta 09 87 10023**

**HUOM!** Terveysaseman remontin ajan **pääosa palveluista on siirtynyt Villa Bredan tiloihin. Alla on lueteltu siirtyneet palvelut ja paikalle jäävät palvelut sekä yhteystiedot.**

**SEURAAVAT TOIMINNOT VILLA BREDASSA, Bredantie 16**

**Lääkärien ja hoitajien vastaanotto**

– Arkisin klo 8–16, ajanvaraus klo 8–15 puh. 09 8789 1300

(takaisnoittojärjestelmä)

**Arkipäivystys klo 8–16**

- 22.1. alkaen päivystystoiminta jatkuu Villa Bredan tiloissa arkinis klo 8–16.** Väistötilojen takia päivystysvastaanotolle ohjataan ainoastaan akuuteissa terveysongelmissa. Sairaanhoitaja arvioi puhe- limitse puh. 09 8789 1300 (takaisnoittojärjestelmä) tai jonottamalla ilmoittautuneen potilaan päivystyksellisen hoidon tarpeen ja kiireellisyysden. Alkuarvion perusteella potilas ohjataan päivystysvastaanotolle ensisijaisesti hoitajan vastaanotolle. Hoitaja voi tarvittaessa pyytää lääkärin arviota. Potilas voi myös saada yksinomaan kotihoito-ohjeita tai kiireettömän vastaanottoajan tai puhelinajan lääkärille.
- Päivystysvastaanotolla potilaat hoidetaan sairauden ja/tai oireiden vaatimassa kiireellisyyjärjestyksessä. Silloin, kun välitöntä hengenvaaraa ei ole, potilaat saavat päivystysvastaanotolle aikahaarukan, jolloin vastaanotto pyritään toteuttamaan.

**Arkinis klo 16–8, pyhäpäivät ja viikonloput 24h**
Jorvin terveyskeskuspäivystys, puh. 09 4718 3300, Turuntie 150

– Jorvin lasten päivystysklinikka (alle 16-vuotiaat) oma sisäänkäynti Turuntien puolelta

– Espoon Sosiaali- ja Kriisipäivystys 24h, puh. 09 8164 2439

**Voitte myös mennä seuraaviin päivystyspisteisiin:**

– Haartmanin ja Malmin terveyskeskuspäivystykset

– Peijaksen terveyskeskuspäivystys

– Lastenklinikan päivystys (alle 16-vuotiaat)

**Terveysdenhoito** (pohjakrs. sisäänkäynti päätyovesta)

– Aitiys- ja ehkäisyneuvola ma–pe klo 12–13 puh. 09 8789 1344

– Lastenneuvola ma–pe klo 12–13, puh. 09 8789 1343 ja ma–to klo 12–13, puh. 09 8789 1341, ke puh. 09 8789 1342

– Perheohjaaja puh. 09 505 6468

**Laboratorio, palvelunumero 09 4718 6800**

**(1 kerros, sisäänkäynti pääovesta)**

Laboratorio toimii **ainoastaan ajanvarauksella**, poikkeuksena ovat INR-asiakkaat (Marevan-lääkitys), joilla on mahdollisuus käydä verinäytteessä ilman ajanvarausta maanantaista torstaihin klo 12.15–13.00. Laboratorios- ta näytepurkkeja hakevat/tuovat asiakkaat palvelaan vuoronumerolla.

**Kotihoito**

– Ma–pe klo 12–13 (kotisairaanhoido), puh. 09 505 6462

– Arkisin klo 12–13 (kotihoidon ohjaaja) puh. 09 505 6461

**Kotihoito palvelee normaalisti.**

**Hoitotarvikejakelu**, puh. 09 505 6229 ma–to klo 12–13.

**Toimii normaalisti, asiakkaita pyydetään varautumaan mahdollisesti jonkin verran pidempiin toimitusaikoihin.**

**Erityispalvelut Villa breda**

– Psykologi ma, ke klo. 11.00–11.30 puh. 09 505 6356

– Psykiatrian sairaanhoitaja puh. 050 411 8644

– Puheterapeutti ma klo 10.30–11.30 ja klo 12–13 puh. 09 505 635

Ajanvaraus perheneuvolaan klo 9–12 puh.095056297 tai 050 4115178

– perheneuvoja Mona Forsman, puh.aika klo 12–13 (ti.10.30–11.30),

puh. 050 4116451

– psykologi Ann-Christin Qvarnström-Obrey,puh.aika ti–ke klo 11–11.30,

puh. 050 5850524

– psykologi Daniela Seeskari, puh.aika pe. klo 11–11.30 puh.050 4119280

**Seniorineuvola** Ajanvaraus sairaanhoitaja Telma Nyholm, puhelinaika torstaisin klo 12–13, 09 505 6462.

**Rokotukset** Rokotukset annetaan perjantaisin klo 8–10 ilman ajanvarausta, tietoja torstaisin klo 12–13, puh. 09 8789 1332.

**TERVEYSASEMAN TILOISSA JATKUVAT PALVELUT:**

**Fysioterapia Terveysasema**

– Fysioterapia ma–pe klo 12–13 puh. 09 505 6381

– Apuvälinepalvelu puh. ma–pe klo 12–13 puh.050 4115 279

**Sisäänkäynti alapihän kautta.**

**Fysioterapia palvelee normaalisti.**

**SUUN TERVEYDENHOITO PALVELEE OTANIEMESSÄ, Otakaari 12 (Espoon hammassairaala), Bussi nro 15 liikennöi Kauniaisista**

– Ajanvaraus (ensiapupotilaat mieluummin klo 8.00–11.30) klo 8–15, puh. 09 505 6379

– Päivystys Haartmanin sairaala ark. klo 14–21, la–su ja pyhäpäivät klo 8–21puh. 09 3104 9999

**MUUT PALVELUT:**

**Terveyskeskussairaala Tammikumpu**, puh. 09 505 6502

**Villa Anemone**, puh. 09 505 6582.

**TIETOA JA TUKEA SYDÄNPOTILAALLE -ILTAPÄIVÄ**

Ensitietoa-iltapäivä sepelvaltimotautiin sairastuneille. Tapiolan terveysasema (Ahtertajantie 2), Ahtertajasalissa. Torstaisin klo 15.3–18.00: **25.2, 17.3, 21.4, 19.5** (sisältö aina sama). Tietoa sepelvaltimotaudista ja sen synnystä, riskitekijöistä, lääkehoidosta, omahoidosta, liikunnasta, arkielämän tilanteista, lääkekorvaus ja kuntoutus, terveyskeskuksen jatkohoitopalveluista. Osallistuminen: Ota yhteyttä klo 13–15 puh. 09 87891300/ Sairaanhoitaja Merja Hugg tai jätä soittopyyntö.

**HUS:LLA ONGELMIA SILMÄNPOHJAKUVAUSTEN LÄHETTEIDEN KÄSITTELYSSÄ**
Silmänpohjakuvaukset siirtyivät 1.1.2016 lähtien HUS-kuvantamisen

kautta tehtäviksi. Vanhojen läheteiden siirtymisessä HUS-kuvantamisen järjestelmään on havaittu ongelma, jonka vuoksi vanhat lähetteet eivät ole järjestelmässä näkyneet ja ajanvaraus ei ole onnistunut. Tämä edellyttää perusterveydenhuollossa läheteiden uudelleenkirjoittamista. Nämä ei-kiireelliset lähetteet kirjoitetaan helmikuun aikana. Mikäli teillä on kiireellinen tarve silmänpohjakuvaukseen, ottakaa yhteys omaan diabeteshoitajaan.

## Koulujen ruokalista

ma 29.2. Broileri-sweetchilikastike / Soija-kasviskastike
ti 1.3. Unikala / Porkkananappi
ke 2.3. Hernekeitto / Hernekeitto vihanneksilla
to 3.3. Lihapyörykkä / Kasvispyörykkä
pe 4.3. Jauheliha-makaronilaatikko / Herkkusieni- kasvislasagne

ma 7.3. Lihakeitto / Sieni-juureskeitto
ti 8.3. Kinkkukiusaus / Kasvis-couscous
ke 9.3. Ohrapuro / Kaali-jauhelihakeitto
to 10.3. Broileri-currykastike / Kiinalainen kasviswokki
pe 11.3. Unimakkara / Kasvis-papukroketti
www.kauniainen.fi/koululounas

## Kirjasto

**Aukioloajat** ma–to 10–20, pe 10–17, la 10–15

Aula ja lehtilukusali avataan arkisin klo 8, lauantaisin klo 10.

**English Discussion Group**

Join Jack Barry's discussion group and improve your English. We'll have fun and include everyone as we discuss randomly picked topics in small groups. People from all cultures are welcome to join! No need to sign up, drop in when you feel like it! **Mondays at 18.30–19.30: 22.2, 7.3, 21.3, 4.4, 18.4, 2.5, 16.5, 30.5.**

**Pulmaarion salapoliisit kirjastossa**

Tiedekerho Pulmaariossa seurataan johtolankoja, ratkotaan salauksia ja jahdataan rosvoja. Pulmaariossa on joka kerta uusia tehtäviä, joiden kautta tutustutaan matematiikan ja ohjelmoinnin saloihin. Pulmaario-paja kokoontuu **torstaisin 21.1.–18.2. klo 13–15.** Pajoihin kannattaa ilmoittautua etukäteen, mutta se ei ole pakollista. Mukaan voi tulla koko kerhon ajaksi, tai lähtea tai tulla kesken kaiken. Ja vaikka kaverin tai mummon kanssa! Pajat on suunnattu **9–13-vuotiaille** tytöille ja pojille ja ne ovat osallistujille maksuttomia. Ohjaajina Pulmaariossa toimivat Helsingin yliopiston matematiikan ja tilastotieteen sekä tietojenkäsittelytieteen laitosten opiskelijat Mervi ja Aino. **Lisätietoja:** helmet.fi/kauniaistenkirjasto, tai Pulmaario-hankkeen koordinaattori Outi Gottvalles (outi.gottvalles@hel.fi).

**Kirjastosunnuntai 14.2. klo 12–16**

Odotettu **lehtimyynti** alkaa. Tule heti kun avataan ja poimi parhaat päältä! Lastenosastolla on **lelunvaihtopäivä:** tuo oma lelusi vaihtopöydälle ja vie ”uusi” lelu kotiin. Jos lelusi ei löydä uutta kotia, viemme sen turvapaikanhakkijoiden vastaanottokeskukseen.

**Viljami Puustinen ma 15.2. klo 18.30**

HelMet-kirjallisuuspalkinnon ehdokas kertoo kirjastaan ”Kingston Wall: Petri Wallin saaga”.

**Isovanhempien keskusteluryhmä**

Ryhmä on tarkoitettu kaikille isovanhemmille, jotka haluavat vertaistukea, vaihtaa kokemuksia, saada uusia ystäviä ja keskustella isovanhemmuuden monenlaisista tunteista. Väestöliiton vanhemmuskeskuksen ohjaajat toimivat vetäjinä. **Klo 13–14.30: ma 29.2., ma 7.3., ma 14.3., ma 21.3., ti 29.3.**

**Sixten Korkman ke 2.3. klo 18.30**

Aalto-yliopiston taloustieteen professori Sixten Korkman vierailee kirjastossa. **Satutunti ke 10.2. klo 10**
Tule lapsesi kanssa kirjastoon kuuntelemaan satuja! Luemme satuja suomeksi 1–5-vuotiaille lapsille aina kuukauden toisena keskiviikkona klo 10. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen.

**Seniorinetti**

Vastaamme seniorien kysymyksiin tietokoneesta ja internetistä. Osallistua voi kerran tai vaikka joka kerta. Ei tarvitse ilmoittautua etukäteen. **To klo 13-15: 11.2, 25.2, 10.3, 24.3, 7.4, 21.4, 12.5, 26.5.**

**Näyttelyjä:**

Tilkuista ja kuteista – kudottuja mattoja ja tilkkupeittoja (25.1.–13.2.) Kirjastorakennus 30 v. (25.1.–13.2.)

Raimo Pasanen: Jack London (15.2.–5.3.)

## Kansalaisopisto

Kevään 2016 kurssiohjelma on netissä opiston kotisivulla www.kauniainen.fi/kansalaisopisto kohdassa Pintto-ohjelma Kevät 2016. Ilmoittautumiset kevään kurseille jatkuvat puhelimitse 09-5056 274 toimistoaikana ja netissä https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen jatkuvasti.

Mm. seuraavilla kurseilla on tilaa:

**Kuvataide:**

Värit vastakkain – Taaperoiden värikylpy (1-2 v.), ma 7.3.–11.4.klo 10–11
Värit vastakkain – Vauvojen värikylpy (4-11 kk), ma 7.3.–11.4. klo 12–13
Värit vastakkain – Sisarusryhmä (4 kk-3 v.), ma 7.3.–11.4. klo 14–15

**Käsityö:**

Huonekalujen kunnostus, ma-pe 22.–26.2. klo 17.15–21.15
Felted Rose Brooch, Fri 12 February, 17:30–20:30
Hopeaketjukoruja, ti 9.2., 16.2., 8.3. ja 15.3. klo 17.15–20.30.
Hopeaketjukorujen lisäksi kurssilla voi valmistaa myös muita yksinkertaisia hopeatöitä, kuten tekstilaattoja ja riipuksia.
Käpypitsi, 26-28.2. pe 17.30–21, su 10–16

**Liikunta:**

Method Putkisto peruskurssi, pe 4.3.–18.3. klo 11.30–13
Method Putkisto, alkeis-jatkokurssi, ke 2.3.–30.3. klo 19–20.30
What is Yoga – Understanding the Practice, Sun 5 March 10:00–13:00

**Muut:**

Meze – turkkilaiset alkupalat, su 6.3. ja 20.3. klo 11–14
Miten selviydyn alistajastani, ti 1.3. / to 3.3. / ti 8.3., klo 18–20.30
Mindfulness jatko 1, su 6.3.–3.4. klo 18–19
Mindfulness jatko 2 – ajanhallinta, su 6.3.–3.4. klo 16–17.30

Katso tarkemmat tiedot kurseista esitteestä tai kotisivulta.

Kurseja joilla on tilaa:

Tonttuja neulahuovuttaen, ke 9.12., klo 17.30–20.30

Kynttilänvalanta A, pe 11.12. klo 13–16

Mozartin merkittävät pianokonsertot, la 5.–19.3., klo 14–17.30

**www.opistopalvelut.fi/kauniainen**

## STADEN INFORMERAR

## Kungörelser

**ÄNDRING AV DETALJPLAN SAMT TOMTINDELNING OCH ÄNDRING AV TOMTINDELNINGEN SOM TRÄTT I KRAFT**

Stadsfullmäktige godkände 15.12.2014 § 65 en ändring av detaljplanen samt en tomtindelning och ändring av tomtindelningen som omfattar en del av kvarter 43 i 3:e stadsdelen samt park- och gatuområden (Kavallvägen 8–18 och Doktorsgränden 2–6). Genom ändringen av detaljplanen bildas kvarterer 372 och 373, en del av kvarter 43 samt gatu-, park- och rekreationsområden. Ändringen av detaljplanen samt tomtindelningen och ändringen av tomtindelningen har 3.3.2015 kungjorts som delvis ikraftträdde till de delar som besvären inte har kunnat anses rikta sig mot. Helsingfors förvaltningsdomstolen har med sitt beslut 18.12.2015 förkastat de besvär som anförts över beslutet om godkännande av detaljplanen. Beslutet har inte överklagats hos högsta förvaltningsdomstolen.

*Grankulla 9.2.2016 Stadsstyrelsen*

**UNDERSTÖD SOM STADEN BEVILJAR 2016**

Grankulla stad beviljar årligen understöd och stipendier för att stödja lokala föreningar, verksamhetsgrupper och enskilda utövare i deras verksamhet. Understöd kan sökas för idrotts-, bildnings-, ungdoms- eller social- och hälsovårdsverksamhet. Understöd beviljas för sådan verksamhet som är i linje med Grankulla stads värderingar (Trygg närhet genom livet, Akta gemenskap, Levande tvåspråkighet, Närhet till naturen, Smidig utveckling) och som bidrar till att stadens strategiska målsättningar uppfylls, samt kompletterar stadens egen serviceverksamhet.

**Understöd från idrottsnämnden**

– **Verksamhetsunderstöd** kan i första hand sökas av idrottsföreningar och -klubbar som har Grankulla som hemort. Verksamhetsunderstöd kan sökas till stöd för den stadgeenliga verksamhet som bedrivs av en idrottsförening eller -klubb.

– **Projektunderstöd** kan sökas för syften som ligger utanför den ordinarie idrottsverksamheten, bl.a. för att arrangera större evenemang eller betydande tävlingar eller för något annat välmotiverat ändamål.

– **Träningstipendier** kan sökas av idrottare och tränare som är fast bosatta i Grankulla eller har fast verksamhet i staden. Unga sökande under 29 år prioriteras och stipendiets avsikt är att stödja den sökandes idrottsverksamhet eller ge möjlighet till vidare studier inom den egna sportgrenen. Stipendiet kan även vid särskilt vägande skäl beviljas som studiestöd för en begåvad studerande.

**Understöd från bildningsnämnden**

– **Verksamhetsunderstöd** kan sökas av registrerade eller oregistrerade kultursammanslutningar som har Grankulla som hemort eller som bedriver kulturverksamhet i Grankulla på permanent basis. Verksamhetsunderstöd kan sökas som stöd för kulturverksamhet som nämns i föreningens verksamhetsplan, t.ex. resekostnader, arvoden, stöd till föreningens medlemmar samt hyres- och driftskostnader.

– **Projektunderstöd** kan sökas för kulturprojekt eller andra välmotiverade ändamål. Projektunderstöd kan användas för kostnader som uppkommer i samband med det projekt som stöds.

– **Konstnärstipendium** kan sökas av en konstnär som är fast bosatt i Grankulla eller som bedriver konstnärlig verksamhet i Grankulla på permanent basis. Stipendiet är avsett för konstnärlig eller litterär verksamhet eller som stöd för fortsatta studier inom konstnärens egen konstart. Stipendiet kan även vid särskilt vägande skäl beviljas som studiestöd för en begåvad konststuderande.

**Understöd från ungdomsnämnden**

– **Verksamhetsunderstöd** kan sökas för ungdomsverksamhet som drivs av ungdomsföreningar verksamma i Grankulla, för annan verksamhet som ordnas av ungdomarna själva eller för övrig ungdomsverksamhet. Verksamhetsunderstöd kan sökas av ungdomsföreningar och -sammanslutningar samt andra fria ungdomsgrupper för Grankullaungdomar, under förutsättning att minst 2/3 av medlemmarna är i åldern 7–28 år.

– **Projektunderstöd** kan sökas som ett engångsbidrag, t.ex. för att ordna ett enskilt evenemang, för resebidrag, för att införskaffa material och utrustning som behövs för verksamheten, eller för något annat välmotiverat ändamål, t.ex. verksamhet inom fria ungdomsgrupper.

*Närmare upplysningar om idrotts-, bildnings- och ungdomsunderstöd ges av kultur- och fritidschefen, Anders Lindholm-Ahlefelt, tfn 050 3664 251, anders.lindholm-ahlefelt@kauniainen.fi*

**Social- och hälsovårdssektor**

Frivilligorganisationer och samfund inom social- och hälsovården kan ansöka om verksamhetsunderstöd för verksamhet som kompletterar stadens egen verksamhet och stödjer uppfyllandet av dess mål. Den verksamhet som stöds ska vara inriktad på invånare i Grankulla stad. Till ansökan ska bifogas en redovisning för hur anslaget för år 2015 använts jämte verksamhets- och räkenskapsberättelse samt budget och verksamhetsplan för innevarande år.

*Närmare upplysningar ges av ekonomichef Tommi Koskinen, tfn 09 5056 260, tommi.koskinen@kauniainen.fi*

Understöd som beviljas av kultur- och fritidssektorn söks på en blankett som är gemensam för alla kultur- och fritidssektorns understöd och stipendier. Understöd som beviljas av social- och hälsovårdssektorn söks på en skild blankett. Blanketterna finns att få i Stadshusets info, Grankullavägen 10, på kultur- och fritidstjänsternas kontor, Västra Skolstigen 1, eller på socialbyrån, Grankullavägen 7. Blanketterna finns också i utskriftsversion på stadens webbplats: www.grankulla.fi/blankett. Blanketterna med bilagor adresseras till den nämnd som beviljar understödet och lämnas in till Grankulla stad, Registraturen, Grankullavägen 10, 02700 Grankulla senast 14.3.2015 kl. 15.45.

*Grankulla 2.2.2016 Stadskansliet*

## Villa Breda

**Bredavägen 16**

Villa Bredas servicecenter repareras och servicecentret är stängt. En del av husets verksamhet har flyttat till andra utrymmen i början av januari år 2016. Det finns matservering för pensionärer på två olika ställen i Grankulla. Observera tiderna för att undvika trängsel:

– **Raamattuopisto**, adress Helsingforsvägen 10. Lunchtid från måndag till fredag kl.11.00–12.30, pensionärpris 6,80 €. På söndagar festligare lunch kl. 12.30–13.30, pris 11,50 €. Matkuponger kan köpas i Raamattuopistos info i nedre aulan, kontant eller med bankkort. Mera information: www.sro.fi/raamattuopisto/majoitus-ja-kokoustilat/ruokailupalvelut Skjuts arrangeras vardagar vid behov för personer som har svårt att röra sig annars. En tur och returresa med husets bil kostar 4 €. Vid lunchtid kan man få hjälp vid behov.

– **Työväen Akatemia**, adress Gamla Åbovägen 14 . Lunchtiden för pensionärer måndagar till fredagar kl.12.30–13.30. Pensionärpris 6,80 €. Betalning kontant eller med bankkort. Mera information: www.akatemia.org/site2/index.php/palvelut/lounaslista. Det ordnas ingen skjuts till Työväen Akatemia. Där finns inte heller någon som hjälper vid matserveringen.

**AKTUELLT**

– **STOLGYMNASTIK /TRÄNING I MUSKELSTYRKA FÖR ÄLDRE PERSONER MED RÖRELSEHINDER** . De tio första ryms med varje gång. Inga förhandsanmälningar. Avgiftsfri grupp. Gruppen fortsätter i Villa Apollos postaula, Brandkärsvägen 7. Arrangör är idrottstjänsterna och servicecentret.

– **Villa Bredas nedre våning** har vi en motionsall för de Grankulla pensionärer, som har ett konditionsprogram gjort av en fysioterapeut. Motions-salen är inte ett allmänt gym. De fria turena fortsätter efter 25.1. när hälsocentralen har börjat sin verksamhet i Villa Breda. Salen är öppen kl. 8.30–15.30. Mera information av fysioterapin.

– **Pipsas gymnastikgrupp** fortsätter i Villa Bredas motionsall måndagar kl. 9–12.

– **Handledning i användandet av dator och mobiltelefon** fortsätter, mera information av Saila

De senaste nyheterna om programmen fås av Saila Helokallio tfn 09 5056 452 eller 050 3082452.

**VECKOPROGRAMMETS FÖRÄNDRINGAR**

I Ekkullas hälsocentralens sjukhusets brasrum träffas följande grupper (adress Klappträskvägen 1; från huvudingången till vänster, bredvid personalmatsalen)

**Tisdag:** KLUBB BREDA – männens egen grupp kl. 10.30–13.30. Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 5189 281 (vardagar kl. 9–13).

**Onsdag:** LUPA UNELMIIN – KONSTGRUPP. Som ledare konstnär Irja Luostarinen. Mera information av Saila.

**Fredag:** DAMERNAS KLUBB 10.30–13.30 . Dagverksamhet och måltid. Anmälningar till Grani Närhjälp r.f.: tfn 040 5189 281 (vardagar kl. 9–13). Tilläggsinformation om veckoprogrammet ges av Saila Helokallio tfn 09-5056 452 eller 050-3082 452.

## Hälsovård

**Allmänt nödnummer 112****Hälsorådgivning 09 87 10023**

**OBS! Under den tid hälsocentralen renoveras verkar huvuddelen av tjänsterna i Villa Breda. Förteckningen nedan visar vilka tjänster som flyttat och vilka som blir kvar på sin nuvarande plats, och kontaktpuppgifter till samtliga tjänster.**

**FÖLJANDE TJÄNSTER I VILLA BREDA:****Läkar- och vårdmottagningen**

– Vardagar kl. 8–16, tidsbeställning kl. 8–15, tfn 09 8789 1300

(återuppringningssystem)

Vecka 8 finns ingen hälsovårdare i mottagningen.

**Jour under vardagar kl. 8–16**

- Från och med 22.1 fortsätter jourverksamheten vardagar kl. 8–16 i Villa Breda.** På grund av de tillfälliga utrymmena hänvisas endast patienter med akuta hälsoproblem till jourcen. En sjukskötare bedömer patientens vårdbehov per telefon 09 8789 1300 (återuppringningssystemet) eller genom att köa i jourcen. Utgående från den inledande bedömningen hänvisas patienten till jourcen, primärt till skötarens mottagning. Skötaren kan vid behov be om läkarens utlåtande. Patienten kan också ges uteslutande instruktioner för egen vård i hemmet, en tid till icke-brådskadande vård eller en telefontid till läkaren.
- På jourmottagningen behandlas patienterna i prioritetsordning enligt hur akut deras sjukdom och/eller symptom är. Då situationen inte är livshotande ges patienterna information om mellan vilka klockslag de sannolikt kan tas in för vård.

**Vardagar kl. 16–8, helger och veckoslut dygnet runt**, Jorvs hälsocentraljour, tfn 09 4718 3300, Åbovägen 150

– Jorvs barnjour (under 16 år) egen ingång från Åbovägens sida

– Esbo Social och krisjourcen 24h, tfn 09 8164 2439

**Ni kan även gå till följande jourpolikliniker:**

– Hälsocentraljourerna vid Haartmanska sjukhuset och Malms sjukhus

– Pejjas hälsocentraljour

– Barnklinikens jour (under 16 år)

**Hälsovården** (bottenvåningen, ingång via dörren i husets ända)

– Mödra- och preventivrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1344

– Barnrådgivning må–fr kl. 12–13, tfn 09 8789 1343 och må–to kl.

12–13, tfn 09 8789 1341, onsdag tfn 09 8789 1342.

– Familjehandledare tfn 09 505 6468

**Laboratoriet, patientrådgivning tfn 09 4718 6800**

**(1:a vån, ingång genom huvuddörren)**

Laboratoriet betjänar endast enligt tidsbeställning, med undantag för INR-patienter (Marevan-behandling), som kan komma till provtagning utan bestäld tid måndag–torsdag kl. 12.15–13.00. Klienter som lämnar eller hämtar en provburk betjänas enligt könnummer.

**Hemvård**

– Må–fr kl. 12–13 (hemsjukvården), tfn 09 505 6462

– Vardagar kl. 12–13 (hemvårdsledaren) tfn 09 505 6461

**Hemvården betjänar som vanligt.**

**Utdelningen av vårdartiklar**, tfn 09 505 6229 må–to kl. 12–13.

**Fungerar som vanligt, men vi ber klienterna vara beredda på att leveranstiderna kan vara något längre än vanligt.**

**Specialtjänster på Villa Breda**

– Psykolog, må, on, kl. 11.00–11.30, tfn 09 505 6356

– Psykiatrisk sjukskötare tfn 050 411 8644

– Talterapeut, må kl. 10.30–11.30 och to kl. 12–13, tfn 09 505 6355

Tidsbeställning till familjerådgivningen kl. 9–12 tfn 09 505 6297 eller 050 411 5178

– familjerådgivare Mona Forsman, telefontid kl.12–13 (ti.10.30–11.30),

tfn 050 411 6451

– psykolog Ann-Christin Qvarnström-Obrey, telefontid ti–ons kl. 11–11.30, tfn 050 585 0524

– psykolog Daniela Seeskari, telefontid fre kl.11–11.30,

tfn 050 411 9280

**Seniorrådgivning**

Tidsbeställning sjukskötare Telma Nyholm, telefontid torsdagar kl. 12–13, tfn 09 505 6462.

**Vaccineringar**

ges på hälsostationen fredagar kl. 8–10 utan tidsbeställning, information torsdagar kl. 12–13, tfn 09 8789 1332.

**TJÄNSTER PÅ HÄLSOCENTRALEN:****Fysioterapi på hälsocentralen**

– Fysioterapi må–fr kl. 12–13, tfn 09 505 6381

– Utdelning av hjälpmedel, må–fr kl. 12–13, tfn 09 505 6381.

**Ingång via den nedre gården.**

**Fysioterapin betjänar som vanligt.**

**MUNHÄLSOVÅRDEN BETJÄNAR I OTNÄS,**

**Otsvängen 12 (Espoon hammassairaa), buss nr 15 trafikerar från Grankulla**

– Tidsbeställning (jourpatienter helst kl. 8–11.30) kl. 8–15, tfn 09 505 6379

– Jour Haartmanska sjukhuset vardagar kl. 14–21, lö–sö och helgdagar

kl. 8–21 tfn 09 3104 9999

**ÖVRIGA TJÄNSTER:**

**Hälsocentralens sjukhus Ekkulla**, tfn 09 505 6502

**Villa Anemone**, tfn 09 505 6582.

**HJÄRTINFORMATION**

Informationseftermiddagar på hälsostationen i Hagalund, Flitarvägen 2, följande torsdagar: **25.2, 17.3, 21.4, 19.5** (samma innehåll på alla föreläsningar).

En engångskurs för dig som nyligen fått diagnosen kranskärlssjukdom där du får information och stöd om sjukdomen, rehabilitering och egenvård. Eftermiddagen är avgiftsfri, även för närstående.

Anmälningar till Grankullas hälsostation, tfn (09) 8789 1300/Merja Hugg

**HNS HAR PROBLEM I HANTERINGEN AV REMISSER FÖR ÖGONBOTTENFOTOGRAFERING**

Från och med 1.1.2016 överfördes ögonbottenfotograferingen till HNS-Bilddiagnostik. Hanteringen av gamla remisser har stött på problem på HNS sida, vilket gör att gamla remisser inte syns i systemet och att man därför inte kunnat beställa tid. Remisserna måste nu skrivas ut på nytt inom primärvården. Eftersom remisserna är icke-brådskadande skrivs de ut under februari månad. Om ni är i brådskadande behov av ögonbottenfotografering vänligen kontakta er egen diabetesskötare.

## Skolornas matsedel

må	29.2.	Broiler-sweetchilisås / Soja-grönsakssås
ti	1.3.	Ugnsstekt fisk / Morotknapp
ons.	2.3.	Årtsoppa / Årtsoppa med grönsaker
to	3.3.	Köttbullar / Grönsaksbullar
fre.	4.3.	Kött-makaronilåda / Champinjon-grönsakslasagne
må	7.3.	Köttsoppa / Svamp-rotfruktsoppa
ti	8.3.	Skinkfrestelse / Grönsaks-couscous
ons.	9.3.	Korngrynsgröt / Kål-köttfärs-soppa
to	10.3.	Broiler-currysås / Grönsaks wok à la Kina
fre.	11.3.	Ugnsstekt korv / Grönsaks-bönkrocket

*www.grankulla.fi/skolmat*

## Biblioteket

**Öppetider** mån–tors 10–20, fre 10–17, lör 10–15

Aulan och tidningsläsesalen öppnas vardagar kl. 8, lördagar kl. 10.

**English Discussion Group**

Join Jack Barry's discussion group and improve your English. We'll have fun and include everyone as we discuss randomly picked topics in small groups. People from all cultures are welcome to join! No need to sign up, drop in when you feel like it! **Mondays at 18.30–19.30: 22.2, 7.3, 21.3, 4.4, 18.4, 2.5, 16.5, 30.5.**

**Bibliotekssöndag 14.2 kl. 12–16**

Vår efterlängtade **tidningsförsäljning** börjar. Kom genast vid öppningsdags och lägg beslag på det bästa! På barnavdelningen är det **leksaks-byte**: kom med en leksak och gå hem med en "ny" i stället. Om det blir leksaker över skänker vi dem till en flyktingmottagning.

**Viljami Puustinen mån 15.2 kl. 18.30**

Kandidaten för HelMets litteraturpris berättar om sin bok "Kingston Wall: Petri Wallin saaga". **På finska.**

**Diskussionsklubb för mor- och farföräldrar**

Gruppen är till för mor- och farföräldrar som vill ha stöd av varandra, utbyta erfarenheter, få nya vänner och diskutera de många känslor som kan finnas kring rollen som äldre generation. Instruktorer från Väestöliitto leder **gruppen på finska. Kl. 13–14.30: mån 29.2, mån 7.3, mån 14.3, mån 21.3, tis 29.3.**

**Sixten Korkman ons 2.3 kl. 18.30**

Sixten Korkman, professor i ekonomi vid Aalto-universitetet, besöker biblioteket. **På finska.**

**Sagostund ons 2.3 kl. 10**

Kom med ditt barn till biblioteket och lyssna på sagor! Vi läser svenska sagor för barn i åldern 1–5 år den första onsdagen varje månad kl. 10. Ingen förhandsanmälan.

**Seniorinetti**

Vi svarar på dina frågor om datorn och internet. Du kan delta en eller flera gånger. Ingen förhandsanmälan. **På finska. Tors kl. 13–15: 11.2, 25.2, 10.3, 24.3, 7.4, 21.4, 12.5, 26.5.**

**Utställningar:**

Av trasor och lappar – vävda mattor och lapptäcken (25.1.–13.2.)

Biblioteksbyggnaden 30 år (25.1.–13.2.)

Raimo Pasanen: Jack London (15.2.–5.3.)

## Medborgarinstitutet

Vårens 2016 kursprogram finns på institutets hemsida www.grankulla.fi/medborgarinstitutet under Studieprogram våren 2016. Läs mera om kurserna på vår hemsida eller i broschyren. Anmälningarna fortsätter per telefon 5056 274 under kansliets öppethållningstider och på Internet https://www.opistopalvelut.fi/kauniainen när som helst.

Det finns plats på bl.a. följande kurser:

**Konst och hantverk:**

Möbelrenovering, må–fre 22–26.2 kl. 17.15–21.15

Feltded Rose Brooch, Fri 12 February, 17:30–20:30

Lär dig göra egna silverkedjor, ti 9.2, 16.2, 8.3 och 15.3 kl. 17.15–20.30, förutom silverkedjor kan man tillverka andra enkla silversmycken, så som textbrickor och berlocker.

**Motion och yoga:**

What is Yoga – Understanding the Practice, Sun 5 March, 10:00-13:00

Du kan bekanta dig närmare med kurserna i broschyren eller på hemsidan.

**www.opistopalvelut.fi/kauniainen**

**Telefon: 09–5056 274**, må–to kl. 9–15

## MUSIIKKI MUSIK



PAULA SUHONEN

**Nuoret ja vanhat kohtaavat musiikin merkeissä.  
Unga och gamla möts i musiken.**

**FI MOZARTIA HOITOKOTEIHIN.** Kauniaisten musiikkiopiston oppilaat ja opettajat ovat heittäytyneet uuteen projektiin, joka tuottaa suurta iloa niin oppilaille kuin yleisöllekin. Musiikkiopiston oppilaat pitävät sarjan konsertteja eri hoitokodeissa Kauniaisissa. Tarkoituksena on edistää niiden kulttuuritoimintaa ja tuoda yhteen vanhimmat ja nuorimmat sukupolvet nauttimaan yhdessä musiikista.

Musiikki koostuu Taikahuilu-oopperan aarioista, joista säveltäjä **Oguz Sehiralti** on sovittanut pienoisoopperan, jota lapset pystyvät esittämään. Tarinan juonta kuljettaa kertojanääni, joka vuorottelee oppilaiden esitysten kanssa. Vanhuksille on tärkeää, että musiikki on tuttua. Projektia ovat tukeneet Svenska kulturfonden ja Suomen Kulttuurirahasto.

- Ensimmäiset konserttimme olivat Kaunialassa, yksi suomeksi ja toinen ruotsiksi. Olemme esiintyneet myös Villa Anemonessa ja saaneet erittäin lämpimän vastaanoton kaikkialla, sanoo **Anna Ramstedt**, Kauniaisten musiikkiopiston pianonsoiton opettaja, joka on projektin alulle panija ja koordinaattori. (sv)

**SE MOZART TILL VÅRDHEM.** Eleverna och lärarna i Grankulla musikinstitut har engagerat sig i ett nytt projekt som ger både eleverna och publiken stor glädje. Musikinstitutets elever uppför en serie konserter i olika vårdhem i Grankulla. Avsikten är att främja kultur i vårdhem och att sammanföra den äldsta och den yngsta generationen för att tillsammans njuta av musik.

Musiken består av arior ur operan Trollflöjten, som har arrangerats av tonsättaren **Oguz Sehiralti** till en miniatyopera som kan uppföras av barn. Intrigen vecklar ut sig via en berättarröst som varvas med elevernas stycken. För åldringarna är det viktigt att musiken är bekant.

Projektet har fått stöd av Svenska kulturfonden och Suomen Kulttuurirahasto.

- Våra första konserter var i Kauniala, en på finska och en på svenska, vi har också varit i Villa Anemone och fått ett mycket varmt mottagande överallt, säger **Anna Ramstedt** som är pianolärare vid Grankulla musikinstitut och projektets koordinator och grundare. (JJ)



CHRISTOFFER RELANDER

**Kauniaisista kotoisin oleva Jannike Sandström on esiintynyt erilaisissa musiikki- ja konserttitilaisuuksissa kolmivuotiaasta lähtien.**

**Grankullabördiga Jannike Sandström har uppträtt i olika musik- och konsertsammanhang sedan hon var 3 år gammal.**

**FI KAUNIAINEN HYVÄ KASVALUSTA MUUSIKOILLE** Moni vahva muusikko on syntynyt tai kasvanut Kauniaisissa. Yksi heistä on **Jannike Sandström**, joka on saanut levytyssopimuksen Saksassa.

- Äänitimme viime kesänä yhden laulun legendaarisessa Hansastudiossa Berliinissä (missä mm. David Bowie on levyttänyt) ja samassa yhteydessä tapasin levy-yhtiöjohtaja **Karin Hartmannin**, joka ihastui lauluini, kertoo Jannike Sandström. Hartmannia miellytti "pohjoinen valo".

Tapaaminen johti levytyssopimukseen. Ensimmäinen single ilmestyy Saksassa tänä keväänä, sama kappale ilmestyy myöhemmin Suomessa. Kaksivuotiseen sopimukseen sisältyy albumi, musiikkivideo ja optio useampaan albumiin.

- Uskomattoman haastavaa ja jännittävää, enkä vielä oikein osaa käsittää, että tämä on totta, sanoo onnellinen Jannike. (JJ)

**SE GRANKULLA BRA GROGRUND FÖR MUSIKER.** Flera starka musiker är födda, uppvuxna eller inflyttade i Grankulla.

En av dem är **Jannike Sandström** som fått exklusivt skivkontrakt i Tyskland.

- Vi spelade in en låt i den legendariska Hansastudion i Berlin (där bl.a. David Bowie spelat) i somras och i samband med besöket träffade jag skivbolagsdirektören **Karin Hartmann** som blev förtjust i mina låtar, säger Jannike Sandström. Hon gillade det "nordiska ljuset".

Mötet resulterade i ett skivkontrakt. Den första singeln kommer ut i Tyskland i vår, samma låt släpps senare i Finland. Det tvååriga avtalet omfattar ett album, flera singlar, musikvideon och optioner för fler album.

- Det är otroligt utmanande och spännande och jag kan inte riktigt fatta att det är sant, säger en lycklig Jannike. (JJ)

**HALPUUTIMME  
HINTOJA.  
ÄNNU BILLIGARE.**



**2,99**

Kotimaista  
**Broilerin fileesuikaleet/  
Filéstrimlor av kyckling**  
300-350 g (8,54-9,97/kg)



**5,49**

Korpela  
**Savusaunakinkku/  
Basturökt skinka**  
500 g (10,98/kg)



**1,99**

Atria  
**Punainen lenkki/  
Röd länkkorv**  
500 g (3,98/kg)



**1,89**

Valio Crea  
**Ruokakermat/  
Matgräddor 10 %**  
250 ml (7,56/l)



**1,79**

Valio  
**Rahkat/Kvarg**  
200 g (8,95/kg)



**2,99**

Kotimaista  
**Kermajuusto/  
Gräddost**  
500 g (5,98/kg)



**1,79**

Fazer  
**Juuresleipä/  
palsternakka & porkkana/  
palsternacka & morot**  
300 g (5,97/kg)



**2,29**

Valio Hyla  
**Oivariini**  
400 g (5,73/kg)



**5,95 kg**

Irtonamuja/  
Godis i lösvikt

**Aukioloaikamme/  
Våra öppettider**

**S-market  
Kauniainen etelä/  
Grankulla södra**

ma-pe/må.-fr.

**7-21**

la/lö.

**8-21**

su/sö.

**10-21**

**S-market  
Kauniainen pohjoinen/  
Grankulla norra**

ma-pe/må.-fr.

**7-21**

la/lö.

**8-18**

su/sö.

**12-18**



**S-market Kauniainen Etelä/Grankulla Södra**  
Kauniaistentie/Grankullavägen 7, puh./tfn 010 762 6730

**S-market Kauniainen Pohjoinen/Grankulla Norra**  
Asematie/Stationsvägen 1, puh./tfn 010 762 6440  
(0,0828 €/puh/samtal + 0,1199 €/min)

**S MARKET**  
Enemmän kuin edullinen

**f** facebook.com/  
varubodenosla

# KAUNIAISTEN YRITTÄJÄT PALVELUKSESSASI - GRANKULLA FÖRETAGARE TILL DIN TJÄNST

## APTEEKKI - APOTEK

### Kauniaisten Apteekki – Grankulla Apotek

Laaja tuotevalikoima, ystävällinen ja joustava palvelu. Tervetuloa! Välkommen! Kirkkotie 15, 02700 Kauniainen. Puh. 09 505 1331. Avoimena (1.9.–31.5.): ma-to 9–20, pe 9–18, la 9–16. [www.kauniaistenapteekki.fi](http://www.kauniaistenapteekki.fi), [kauniaisten.apteekki@apteekit.net](mailto:kauniaisten.apteekki@apteekit.net)

### ALUSASUJEN ERIKOISLIIKE / SPECIALBUTIK FÖR UNDERKLÄDER

**Lara´s secret Oy- laadukkaat alusasut arkeen ja juhlaan**  
Imetys-, urheilu-, ja , proteesiliivit sekä uima asuja kaiken kokoisille. ma–pe 10–18 ja la 10–15. Tervetuloa! Välkommen! Tunnelitie 5, puh. 050 357 9335 [posti@larassecret.fi](mailto:posti@larassecret.fi), [www.larassecret.fi](http://www.larassecret.fi)

## FYSIOTERAPIA - FYSIOTERAPI

### FysioSporttis Grani

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Kauniaistentie 7, 2. krs/vän, Grankullavägen Kauniainen 02700 Grankulla, puh./tfn 540 43460

## HIERONTA - MASSAGE

### Khunchai Oy

Lämminkivihieronta, Aromahieronta, Thaiöljyhieronta. Ajanvaraus puh. 050 594 9149, Kirkkotie 15 Tervetuloa! [www.khunchai.fi](http://www.khunchai.fi)

### Hieronta Hyvä Voima Hilka Matilainen

(koulutettu hieroja) Kotihieronta: kutsu hieroja kotiisi Kauniaisissa ja Espoossa, alk. 47 € / 45 min. Katso lisää [www.hierontahyvavoima.fi](http://www.hierontahyvavoima.fi). Varaa aika: Tekstaa tai soita 040 5334488 tai lähetä viesti [hilka@hierontahyvavoima.fi](mailto:hilka@hierontahyvavoima.fi).

### Klassinen akupunktio ja hieronta

Akupunktur Irini 0503756705 / Anja Mäkitalo Kavallintie 4a/Kavallvägen 4a [www.weeblyakupunktioirini.com](http://www.weeblyakupunktioirini.com), [www.granimed.fi](http://www.granimed.fi)

## JUHLAPALVELUT - FESTSERVICE

### Premium Catering Oy

Juhla- ja pitopalvelua, yksityisille ja yrityksille. Juhlatila Vallmogård. Vi betjänar Er gärna också på svenska. puh./tfn 029 001 7182, 040 555 0568, fax 467 178 [juhla@premiumcatering.fi](mailto:juhla@premiumcatering.fi), [www.premiumcatering.fi](http://www.premiumcatering.fi)

### KAMPAAMO- JA PARTURILIIKKEET - FRISÖRER OCH BARBERARE

### Hiusateljé Tizian

Kaikki kampaamopalvelut: laserhoidot, hius/hiuspohja-ongelmien tutkimukset sekä hoidot, kampaamotuote-kauppa. Tunnelitie/ Tunnelvägen 6, puh./tfn 505 2002, [www.tizian.fi](http://www.tizian.fi), [tutkimus@tizian.fi](mailto:tutkimus@tizian.fi)

### Hiuskellari Carmen

Niina Pihlajamäki. Laaksotie/Dalvägen 11, 02700 Kauniainen puh./tfn 505 2970, [www.hiuskellaricarmen.fi](http://www.hiuskellaricarmen.fi) Tervetuloa!

### Kampaamo Damfrisering Harri Nyberg

Kampaamo-parturi/Damfrisör–barberare. Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 1601

### Kauniaisten Parturiliike

Anne Knihtilä, Laaksotie/Dalvägen 11, puh./tfn 505 0993. Tervetuloa ilman ajanvarausta!

## KAHVILAT - CAFÉER

### Lähellä Deli

Luomu- ja lähiruokaa. Kahvila, lounasdeli, luomupuoti, catering. Ma–pe 8–18, la 9–15, [www.lahelladeli.fi](http://www.lahelladeli.fi), puh. 0400 435 454

## KAUNEUDENHOITO - SKÖNHETSVÅRD

### Aila Airo Kauneuspalvelut

Kauneushoitola ja kosmetiikan erikoisliike. Kavallintie/Kavallvägen 24, 02700 Kauniainen puh./tfn 09 505 3380, [info@ailaairo.fi](mailto:info@ailaairo.fi), [www.ailaairo.fi](http://www.ailaairo.fi)

### RVB KAUNIAINEN

RVB hoitomenetelmät ja tuotteet. Laaksotie 11 C. Ajanvaraus puh. 045 270 1702, [info@rvbkauniainen.com](mailto:info@rvbkauniainen.com), [www.rvbkauniainen.com](http://www.rvbkauniainen.com)

## KEITTIÖ- JA LAHJATAVARALIIKKEET KÖKS- OCH PRESENTAFFÄRER

### Pannacotta Home & Kitchen

Kauppakeskus Grani Köpcentrum. Ark./Vard 10–18, la/lö 10–14 puh./tfn 09 2906 0829. [www.pannacotta.fi](http://www.pannacotta.fi). Välkommen! Tervetuloa!

## KIINTEISTÖHUOLTO - FASTIGHETSSKÖTSEL

### Kiinteistöhoito Nerola Oy KHN

Kiinteistö- ja kotisiivoukset. Sari 040 589 0069, [sari.nerola@welho.com](mailto:sari.nerola@welho.com)

## KIINTEISTÖNVÄLITYS - FASTIGHETSFÖRMEDLING

### RE/MAX, Kiinteistönvälitys Excellence Oy LKV

Kiinteistönvälitykseen, vuokraukseen ja asuntosijoittamiseen sitoutuneet yrittäjät. Vi betjänar även på svenska. Kauppakeskus Grani, Promenadiaukio 1, puh. 045 800 6500, [www.remax-excellence.fi](http://www.remax-excellence.fi), [excellence@remax.fi](mailto:excellence@remax.fi)

### Kiinteistömaailma / Pecos Oy LKV

Kiinteistönvälitys / Fastighetsförmedling Tunnelitie 4, 02700 Kauniainen, puh./tfn 2311 0300 [Kauniainen@kiinteistomaailma.fi](mailto:Kauniainen@kiinteistomaailma.fi), [www.kiinteistomaailma.fi](http://www.kiinteistomaailma.fi)

## KULTA- JA KELLOLIKKEET - GULD- OCH URAFFÄRER

### Kauniaisten Kello ja Kulta / Grankulla Ur och Guld

Promenadiaukio/Promenadplatsen 1, puh./tfn 505 0090

## KULTTUURITUOTANTOPALVELUT JA TEATTERITOIMINTA/ KULTURPRODUKTION TJÄNSTER OCH TEATERAKTIVITET

### Valolintu Oy

Mm. hauskoja teatteri-improvisaatiokursseja, ja vuoro-vaikutus-taitoja kehittäviä Statukset lentoon -kursseja. Puh./tfn 044 360 0444, [valolintu@gmail.com](mailto:valolintu@gmail.com), <http://facebook.com/valolintuoy>

## LÄÄKÄRIPALVELUT - LÄKARTJÄNSTER

### EIRAN SAIRAALA Lääkäriasema Granimed/ EIRA SJUKHUS, Läkarestation Granimed

Yleis- ja erikoislääkäripalvelut, laboratorio/ Allmän- och specialisläkaretjänster, laboratoriet Puh./tfn 09 1620 670, Kauppakeskus Grani 3. krs / Köpcentrum Grani 3. vän. [www.granimed.fi](http://www.granimed.fi), [www.eiransairaala.fi](http://www.eiransairaala.fi), [www.eirasjukhus.fi](http://www.eirasjukhus.fi)

## MUSIIKKILIIKE

### Kitarakellari

Täyden palvelun musiikkiliike Kauniaisten keskustassa. Kitarat, Bassot, Vahvistimet, Rummut, Koulusoittimet ja Huolto. Kirkkotie 15 K1. (Apteekin takana) puh. 046 902 4261, [www.kitarakellari.fi](http://www.kitarakellari.fi)

## PANKIT - BANKER

### Nordea Pankki Suomi Oyj/Nordea Bank Finland Abp

Soila Sarkola, pankinjohtaja/bankdirektör Promenadiaukio 1/Promenadplatsen 1, 00020 NORDEA puh. 0200-3000/tfn 0200-5000

### Aktia Pankki Oyj / Aktia Bank Abp

Max Björklund, myyntijohtaja/försäljningsdirektör Tunnelitie 1 /Tunnelvägen 1, 02700 Kauniainen/ Grankulla, puh./tfn 010 247 6010, [www.aktia.fi](http://www.aktia.fi)

### Handelsbanken Kauniainen

Tyytyväisten asiakkaiden pankki. Henkilökohtaista sijoitusneuvontaa ja pankkipalveluja ajanvarauksella Sinulle sopivana ajankohtana. Puh./tfn 010 444 3600, [handelsbanken@kauniainen.fi](mailto:handelsbanken@kauniainen.fi)

## VERHOOMO - MÖBELTAPETSERING

### Soffan verhoomo-möbelpetsering

Teemme verhoilutöitä yrityksille sekä yksityishenkilöille. Vi betjänar både privatpersoner och företag med traditionell och modern möbelpetsering. Puh./Tfn. 050 339 0609 – Jenny [www.soffan.fi/info@soffan.fi](http://www.soffan.fi/info@soffan.fi)

## TILINTARKASTUS - REVISION

### Uudenmaan Tilikartta Oy

Tilitoimistopalvelua lähelläsi. Ota yhteyttä! Bokföringstjänster nära dig. Tag kontakt! Jonna Stenman: [jonna.tilikartta@gmail.com](mailto:jonna.tilikartta@gmail.com), 040 570 4023 Mathias Stenman: [mathias.tilikartta@gmail.com](mailto:mathias.tilikartta@gmail.com), 0400 361 320



KAUNIAINEN-GRANKULLA

**FI GRIFK:N NAISET SATSAAVAT TULEVAISUUTEEN.** GrIFK on solminut kaksivuotisen valmentajasopimuksen **Sebastian Aarnion** kanssa. Viime vuonna solmittiin 1+1 vuotta -sopimus, jota nyt jatkettiin.

Päämääränä on antaa valmiudet pelaajille pärjätä ulkomailla ja maajoukkueessa. Tästä johtuen fokus tulee lähivuosien aikana olemaan pelaajan teknisessä kehittämisessä, pelikäsityksessä, voimassa ja kestävyudessa.

- Jatkan mielelläni, olen viihtynyt hyvin Granissa ja tytöt ovat huolehtineet minusta erinomaisesti, sanoo Sebastian Aarnio. Pisteissä olemme pärjänneet odotuksia paremmin. Kuuta ei tarvitse tavoitella vielä ensimmäisen kauden aikana, mutta tulevaisuudessa tulemme hitaasti mutta varmasti nousemaan sarjataulukossa. (RN)



**SE GRIFK DAMER SATSAR PÅ FRAMTIDEN.** GrIFK Damer har skrivit nytt tränaravtal med **Sebastian Aarnio**, denna gång på två år. Inför förra säsongen skrevs ett tränaravtal på 1 + 1 år, som nu förlängs. Målsättningen är att GrIFK:s damlag skall kunna spela en handboll som ger spelarna färdigheter att även klara sig i serier utomlands och i landslaget. Därför kommer fokus de närmaste åren att ligga på individuell teknik, speluppfattning samt styrka och kondition.

- Jag fortsätter gärna, jag har trivts bra i Grani och flickorna har tagit väl hand om mig, säger Sebastian Aarnio. Poängmässigt har vi klarat oss lite över förväntningarna. Vi behöver inte nå månen ännu allra första säsongen, men i framtiden kommer vi sakta men säkert att stiga i tabellen. (JU)

## Psykologi (PsM, psykoterapeutti) tueksi elämän muutos- ja kriisitilanteisiin!

www.vanhamaki-kurten.fi  
puhelin 0400720802  
satu.vanhamaki@kolumbus.fi

### LAKIASIANTOIMISTO

**varatuomari Klaus Kavanne Ky**  
Kohtuulliseen hintaan mm. yksityishenkilöiden  
perintöasiat, perunkirjoitukset, ja yritysten  
sopimusasiat sekä oikeudenkäynnit.  
Puh. 041 5459601, myös iltaisin

### JURIDISK BYRÅ

**vicehäradshövding Klaus Kavanne Kb**  
Till ett förmånligt arvode bl.a. privatpersoners  
arvsärenden, bouppteckningar och  
företags avtalsärenden samt rättegångar.  
Tfn 041 545 9601, även om kvällen



**KAUNIAISTEN KIRKKO**  
**MESSU**  
PYHÄISIN KLO 10

**GRANKULLA KYRKA**  
**HÖGMÄSSA**  
HELGDAGAR KL. 12



Auta meitä kehittämään  
toimintaamme ja viestintäämme!

**VASTAA KAUNIAISTEN  
SUOMALAISEN  
SEURAKUNNAN  
SÄHKÖISEEN KYSELYYN  
OSOITTEESSA**

<https://my.surveypal.com/Toimintakysely2016>

Vastausaikaa helmikuun loppuun asti.

**kuvatapio**  
KAUPPAKESKUS GRANI 09 505 0019  
tabletista tai kännykästä  
paperikuvat  
vaikka mukaan!

KUVAMESTARIT



Seuraava lehti  
postilaatikossasi 1.3.2016



## NYT VUOKRATTAVANA

HELSINGISSÄ  
huippuasunto huippupaikalla.  
5h+k 173 m<sup>2</sup>. Työsuhdeasunnoksi.  
Vuokra 3880 €/kk. Takuu 2 kk.

WESTENDISSÄ  
juuri remontoitu erillistalo  
7h+k+sauna 202 m<sup>2</sup>.  
Vuokra 3600 €/kk. Takuu 2kk.  
Ensisijaisesti työsuhdeasunnoksi.

NYT MYYNMISSÄ KUUSAMOSSA  
lomaosake vk 8, erillistalo  
3h+k+s 51m<sup>2</sup> 4900 €.

**Kysyntää pienemmille  
1-2 h vuokra-asunnoille.**

Tiedustelut Sirkku Tanskanen  
p. 050 599 7168  
Seppo Tanskanen,  
p. 050 562 2205



Vanha Turuntie 17,  
www.stasuntojarahoitus.fi,  
sirkku@stasuntojarahoitus.fi



**HAUTAUSPALVELU  
KIELONKUKKA**  
TÄYDEN PALVELUN HAUTAUSTOIMISTO

**Espoonlahden toimisto**  
Yläkaupinkuja 2  
(Soukka)  
Avoinna ma-pe klo 9-16.30

**Leppävaaran toimisto**  
Konstaapelinkatu 3  
(Gallerian lähellä)  
Avoinna ma-pe klo 9-16.30

**Muina aikoina sopimuksesta**

**Maksuton ohjevihko  
ja kustannusarvio**

**Alennukset  
arkuista ja uurnista:**  
Veteraanit -15%  
Suomen Yrittäjät -10%  
Espoolaiset -10%  
Kauniaislaiset -10%

Puhelinvaihe  
(09) 2709 3500  
Päivystys 0500 512 942  
kielonkukka@kolumbus.fi  
www.kielonkukka.fi

**MYMMME MYÖS HAUTAKIVIÄ**

[www.kauniainen.fi/kaunisgrani](http://www.kauniainen.fi/kaunisgrani)

**Nyt jos koskaan  
kannattaa tehdä  
kemiallisia  
kuorintoja  
iholle!**



### Exuviance uutuus Kirkastava Optilight Kasvohoito

Kirkastavan kasvohoidon aikana patentoitu PHA-happo poistaa kuivan ihosolun ja kirkastaa ihoa. Hoito sopii pigmenttimuutoksiin, ryppyihin, juonteisiin. Varsinkin jos ihosi kaipaa kirkastusta! Sis. alkupuhdistuksen, hapotus, hieronta, kirkastava Optilight naamio.

60 min **65 €** (70 €)

Exuviance

### Syvävaikutteinen kosteuttava kasvohoito & kestovärit kulmiin ja ripsiin

Kasvohoito ravitsee ihoa sisäisesti ja palauttaa ihon toiminnan tasapainon. Sis. kavojen kuorinnan, hierontaa tehoseerumin, syvävaikutteisen naamion sekä kulmien muotoilun ja kestovärit.

75 min **75 €** (98 €)

### Täydellinen Jalkahoito

Sis. Jalkakylvyn, kuorinnan kovettumien position, kynsien is kynsinauhohoidon poralla, hoitavan jalkanaamion, rentouttavan hieronnan jaloille.

75 min **60 €** (65 €)

### Geelilakkaus

**35 €** (40 €)

**Ilahduta ystävääsi  
lahjakortilla 14.2!**

Tarjoushinnat voimassa 1.3.2016 asti!

Lahjakortit & tuotemyynti

**Kauneushoitola Mandarinina**

Uusi Osoite Kauppakeskus Grani 2krs.  
Kauniantentie 7 02700 Kauniainen, puh. (09) 505 1371,  
Ma-pe 10-17, 17-20 ajanvarauksella. La sopimuksen mukaan.  
Tervetuloa! [www.mandarinina.fi](http://www.mandarinina.fi)

## Ystävänäpäivä- tarjous

KAIKKI LAHJAKORTIT

**-10%**

(valitsemasi hoito  
tai rahasumma)

Tarjous  
voimassa  
1.3.2 asti

KAUNEUSHOITOLA  
MEDICAL

*Beauty Station*

Täyden palvelun kauneushoitola

HEHKUA JA ELINVOIMAA IHOLESSE SUOMALAISILLA TUOTTEILLA  
Tule kokeilemaan puhtaan biomedikaalisen  
ihonhoitosarjan kasvohoitoa

**ANNA IHOLESSE  
TÄYDELLINEN  
KAUNEUSKYLPY**

**79 €**  
(norm. 89 €)

**BD Medicalin kasvohoidolla**

- kun haluat kokea täydellisesti ihoa  
kosteuttavan kasvohoidon, joka pehmittää,  
ravitsee ja suojaa ihoasi hellien

- Ei parabeneja
- Ei silikonia
- Ei ihoa herkistäviä tuoksujia
- Ei synteettisiä säilöntäaineita
- Valmistettu kokonaan Suomessa
- Tuotteet ovat korkealaatuisia

**bd**  
medical

Tarjous voimassa 29.2 asti

[www.mbstation.fi](http://www.mbstation.fi) • puh. 044 025 8285

• Tunnelitie 6, 02700 Kauniainen (Thurmaninaukiolla) • Ma-Pe 10-18, La 10-14  
• Sinua palvelevat ammattitaitoiset Sky.dipl. kosmetologit Tarja Pöyhönen ja Nina Asp

Ett årskontrakt gör annonsen billigare i Kaunis Grani.

**Kaunis Granin** vuosisopimuksella ilmoitat halvemmin.

### MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Kerta- ja sopimussiivoukset
- Ikkunanpesut
- Toimistosiivoukset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
[www.mmsiivouspalvelut.fi](http://www.mmsiivouspalvelut.fi)

**Tilaa  
ilmainen  
arviokäynti!**  
**045 6385 774**  
**Mirja**

**Kodin sähköasennukset**  
**050 533 5989**

**VIRTA HEPO**

- Ketterä sähköasennusliike -

info@virtahepo.fi | [www.virtahepo.fi](http://www.virtahepo.fi)



*Kotisiivous ei ole ikinä ollut näin  
helppoa*

Lakeuden Emännät siivoaa  
satojen vuosien kokemuksella.  
Soita Alajärven emännälle M. Bucht

p. 010 281 2600, [www.lakeudenpito.fi](http://www.lakeudenpito.fi)



**Clean  
Kalle**  
CLEANING & LAUNDRY SINCE 1952

**PYYKKISI OVELTA  
OVELLE - VIIKOSSA!**

© 019 264 6600  
cleankalle@cleankalle.fi  
[www.cleankalle.fi](http://www.cleankalle.fi)



**Ben Winqvist**  
**050 323 1338**

Rakentaa - Korjaa - Maalaa  
Bygger - Reparerar - Målar  
[www.bewix.net](http://www.bewix.net)

## KaunisGrani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka Kauniaisten kaupunki omistaa. Kauniaisten kaupunginhallitus nimeää vuosittain hallituksen lehdelle. Hallitus toimii myös toimintaneuvostona.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning - Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad. Grankulla stadsstyrelse utnämner varje år en styrelse för tidningen. Styrelsen fungerar även som tidningens redaktionsråd.

**Hallitus/Styrelse**  
Stefan Stenberg (SFP)  
Jessica Jensen (SFP)  
Nina Colliander-Nyman (SFP)  
Irmeli Viherluoto-Lindström (KOK)  
Virva Wahlstedt (KOK)  
Olavi Tupamäki (KOK)  
Julius Jansson (VHREÄT)

**Varalla/Suppleanter**  
Catharina Brandt-Vahtola (SFP)  
Thomas Romantschuk (SDP)  
Heikki Kurkela (KOK)  
**Avustajat/Medarbetare**  
Jessica Jensen  
Annika Mannström  
Nina Colliander-Nyman

Eeva Kortekangas-Kalmari  
Kirsi Klaike  
Terhi Lambert-Karjalainen  
Jukka Knuuti  
Clara Palmgren  
Catharina Brandt-Vahtola  
Jan Andersson  
Kirsi Lassooy  
Ritva Mönkäre

Henrik Huldén  
Peik Stenberg  
Sirkku Vepsäläinen  
Kai Kuusisto  
**Junnureparit/Juniorer**  
Tita Hukkinen  
Hanna Teikari  
Belén Weckström  
Cindy Sukapää